
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World And What Is Going)
第1/2页

[səbˈskrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , [ˈeɪprəl] - , - [vɒl] . [wʌn] .
Subscription Price , April 22 , 1897 Vol . 1 .
订阅 价格 , 四月 - , - 沃尔 . 1 .

订阅价格，1897 年 4 月 22 日，第 1 卷。

[nəʊ] . -
No . 24
不 . -

第24号

$2 . - [pə(r)] [jɪə(r)] [[ˈentəd] [æt; ət][pəʊst] [ˈɒfɪs] , [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] , [æz; əz][ˈsekənd] - [klɑːs] [ˈmætə(r)]]
$2 . 50 PER YEAR [Entered at Post Office , New York City , as second - class matter]
$2 . - 每 年 [进入 在 邮政 办公室 , 新的 约克 城市 , 作为 第二 - 班级 事情]

每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记，作为二等邮件]

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈbevəli] [ˈhærɪsən] .
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison .
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森 .

版权所有，1897 年，威廉·贝弗利·哈里森。

[æn; ən] - - [peɪdʒ] [ˈmʌnθli] [ˌmæɡəˈziːn] , [ˈrɪt(ə)n] , [ˈɪləstreɪtɪd] , [ˈedɪtɪd] , [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt]
An 80 - Page Monthly Magazine , Written , Illustrated , Edited , and Published
一个 - - 页 月度 杂志 , 书面 , 插图 , 编辑 , 和 已发布

一份80页的月刊杂志，由专人撰写、绘制插图、编辑和出版。

" [baɪ] [ˈspɔːtsmən] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈspɔːtsmən] .
" By Sportsmen and For Sportsmen .
" 经过 运动员 和 为了 运动员 .

由运动员创办，服务于运动员。

" - [sents] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] .
" 20 CENTS A COPY .
" - 分 一个 复制 .

每份20美分。

$2 . - [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
$2 . 00 A YEAR .
$2 . - 一个 年 .

每年2美元。

[send] [ˈpəʊst(ə)l] [kɑːd] [fɔː(r); fə(r)] - - [peɪdʒ] [ˈɪləstreɪtɪd] [prəˈspektəs] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd] [ˈpriːmiəm] [lɪst] [ɒv; əv] [ɡʌnz] ,
Send Postal Card for 16 - page illustrated prospectus for 1897 , and premium list of guns ,
发送 邮政 卡片 为了 - - 页 插图 招股说明书 为了 - , 和 优质的 列表 的 枪支 ,

寄送明信片即可获得1897年16页图文并茂的宣传册和精选枪支清单。

['pistlz] , ['baɪsɪklz] , ['fɪʃɪŋ] - [rɒdz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['spɔːtɪŋ] [gʊdz] ['ɒfəd] [friː] [fɔː(r); fə(r)] [njuː]
pistols , bicycles , fishing - rods , and all other sporting goods offered free for new
手枪 , 自行车 , 钓鱼 - 杆 , 和 全部 其他 体育 商品 提供 自由的 为了 新的
[səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [ˌmægə'ziːn] .
subscriptions to The Sportsman's Magazine .
订阅 到 这 运动员的 杂志 .

《体育杂志》新订阅用户可免费获赠手枪、自行车、钓竿及其他体育用品。

[send] [faɪv] [ˌtuː'tuː] - [sent] [stæmps] [fɔː(r); fə(r)] ['sɑːmp(ə)l] ['kɒpi] .
Send five 2 - cent stamps for SAMPLE COPY .
发送 五 2 - 中心 邮票 为了 样本 复制 .

寄送五张2美分邮票索取样刊。

[ə'dres] [ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [ˌmægə'ziːn] ,
Address THE SPORTSMAN'S MAGAZINE ,
地址 这 运动员的 杂志 ,

致《体育人杂志》

- ['brɔːdweɪ] , [njuː] [jɔːk] .
377 Broadway , New York .
- 百老汇 , 新的 约克 .

纽约百老汇大街377号。

['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
Mention The Great Round World .
提到 这 伟大的 圆形的 世界 .

提及"伟大的圆形世界"。

[vɒl] . [wʌn] ['eɪprəl] - , - .
Vol . 1 April 22 , 1897 .
沃尔 . 1 四月 - , - .

第 1 卷，1897 年 4 月 22 日。

[nəʊ] . -
No . 24
不 . -

第24号

[ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] ['kjuːbə] [ðɪs] [wiːk] [kən'fɜːmz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒen] .
The news from Cuba this week confirms the story of the capture of Gen .
这 消息 从 古巴 这 星期 确认 这 故事 的 这 捕获 的 Gen .
['ruːi] [rɪ'vɛrə] .
Ruis Rivera .
鲁伊斯 里维拉 .

本周来自古巴的消息证实了鲁伊斯·里维拉将军被俘的消息。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['dʒen(ə)rəl] , [-] ,
It seems that the Spanish General , Velazco ,
它 似乎 那 这 西班牙语 一般的 , 贝拉斯科 ,

西班牙将军贝拉斯科似乎

[wɒz; wəz] [təʊld] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [ðæt] [rɪ'vɛrə] [wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə(r)]
was told by some of his scouts that Rivera was encamped in the near
曾是 讲述 经过 一些 的 他的 侦察兵 那 里维拉 曾是 营地 在 这 靠近
['neɪbəhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

他的一些侦察兵告诉他，里维拉就在附近的街区扎营。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [men] [wɪð] [hɪm] .
and only had a force of one hundred men with him .
和 仅有的 有 一个 力量 的 一 百 男人 和 他 .

他手下只有一百人。

['æktɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['spænjədz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['kjuːbənz] ,
Acting on this information , the Spaniards surrounded the camp and attacked the Cubans ,
表演 在 这 信息 , 这 西班牙人 包围 这 营 和 遭到攻击 这 古巴人 ,

根据这一情报，西班牙人包围了营地并袭击了古巴人。

[huː] [fɔːt] ['breɪvli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [ˌoʊvər'paʊərd] .
who fought bravely until they were finally overpowered .
WHO 战斗 勇敢地 直到 他们 是 最后 实力悬殊 .

他们英勇作战，直到最终被击败。

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vɛrə] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ; [ðə; ði] ['spænjədz] ['kæptʃəd] [hɪm] ,
General Rivera was severely wounded , and was therefore unable to make his escape ; the Spaniards captured him ,
一般的 里维拉 曾是 严重 受伤 , 和 曾是 所以 无法 到 制作 他的 逃脱 ; 这 西班牙人 捕获 他 ,

里维拉将军身负重伤，因此无法逃脱，被西班牙人俘虏。

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti] .
just as his chief of staff was trying to carry him away to a place of safety .
只是 作为 他的 首席 的 职员 曾是 尝试 到 携带 他 离开 到 一个 地方 的 安全 .

就在他的幕僚长试图把他转移到安全的地方时。

[bəuθ] [men] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd] [kən'veɪd] [tuː; tə][sæn; sɑːn][krɪs'təʊbəl] .
Both men were taken prisoner and conveyed to San Cristobal .
两个都 男人 是 已采取 囚犯 和 传递 到 圣 克里斯托瓦尔 .

两人均被俘虏并押送至圣克里斯托瓦尔。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [baɪ] [kɔːt] - ['mɑːʃ(ə)l] ,
They will be tried by court - martial ,
他们 将要 是 尝试 经过 法庭 - 武术 ,

他们将接受军事法庭审判。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [ʃɒt] [æz; əz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
and it is feared that the General will be shot as a rebel .
和 它 是 害怕 那 这 一般的 将要 是 射击 作为 一个 反叛 .

人们担心这位将军会被当作叛乱分子枪决。

[ɪf] [rɪ'vɛrə] [ɪz] [ʃɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
If Rivera is shot , it will create a great deal of indignation ,
如果 里维拉 是 射击 , 它 将要 创造 一个 伟大的 交易 的 愤慨 ,

如果里维拉被枪杀，将会引发极大的愤慨。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
as it is the custom to exchange prisoners of war , and not to kill them .
作为 它 是 这 风俗 到 交换 囚犯 的 战争 , 和 不是 到 杀 他们 .

根据惯例，战俘应该交换而不是杀害。

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [sent] [aʊt] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
General Weyler has , however , sent out a proclamation ,
一般的 韦勒 有 , 然而 , 发送 出去 一个 公告 ,

然而，韦勒将军已经发出了一份公告：

[ðæt] ['eni] [mæn] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['lɪmɪts] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [pɑːs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ʃɒt] ,
that any man found outside the Spanish limits without a proper pass shall be shot ,
那 任何 男人 成立 外部 这 西班牙语 限制 没有 一个 恰当的 经过 将 是 射击 ,

任何未经许可擅自离开西班牙领土的男子将被枪毙。

[ænd; ənd] [æz; əz] [rɪ'vɛrə] [ɒv; əv] [kɔːs] [hæd; həd] [nəʊ] [pɑːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
and as Rivera of course had no pass from the Spaniards ,
和 作为 里维拉 的 课程 有 不 经过 从 这 西班牙人 ,

当然，里维拉并没有西班牙人授予他的通行证。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] ['waɪlər] [meɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði]
it is feared that Weyler may take advantage of his proclamation to have the
它 是 害怕 那 韦勒 可能 拿 优势 的 他的 公告 到 有 这
[ʌn'fɔːtʃənət] ['dʒen(ə)rəl] [ʃɒt] .
unfortunate General shot .
不幸 一般的 射击 .

人们担心韦勒可能会利用他的声明，将这位不幸的将军枪毙。

[ðə; ði] ['kjuːbən] [wɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The Cuban war , however ,
这 古巴 战争 , 然而 ,

然而，古巴战争

[siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['fʊtɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['ruːi] [rɪ'vɛrə] ['kænɒt]
seems to be on such a strong footing that even the loss of Ruis Rivera cannot
似乎 到 是 在 这样的 一个 强的 立足点 那 甚至 这 损失 的 鲁伊斯 里维拉 不能
['sɪəriəsli] [hɜːt] [ðə; ði] [kɔːz] .
seriously hurt the cause .
严重地 伤害 这 原因 .

目前看来，该组织的基础非常稳固，即使失去鲁伊斯·里维拉也不会对组织造成严重损害。

[ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [lɒs]
Another General has already been appointed in his place , and though his loss
其他 一般的 有 已经 到过 任命 在 他的 地方 , 和 尽管 他的 损失
[wɪl] [kɔːz] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] ,
will cause much sorrow ,
将要 原因 很多 悲哀 ,

另一位将军已被任命接替他的位置，虽然他的离世会带来很多悲伤，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] .
the affairs of the little island will not be interfered with .
这 事务 的 这 小的 岛 将要 不是 是 干扰 和 .

这个小岛的事务不会受到干涉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒen] . ['dʒʊlɪəʊ] - ,
It is said that Gen . Julio Sanguily ,
它 是 说 那 Gen . 胡里奥 - ,

据说胡里奥·桑吉利将军，

[ðə; ði] ['kjuːbən] [huː] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
the Cuban who has just been released from prison through the influence of
这 古巴 WHO 有 只是 到过 发布 从 监狱 通过 这 影响 的
['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ,
our Government ,
我们的 政府 ,

这位古巴人刚刚在我国政府的帮助下从监狱获释。

[wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['kjuːbə][ænd; ənd] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['leɪtli] [kə'mɑːnd] [baɪ]

will return to Cuba and take command of the army lately commanded by

将要 返回 到 古巴 和 拿 命令 的 这 军队 最近 命令 经过

[rɪ'vɛrə] .

Rivera .

里维拉 .

他将返回古巴，接管里维拉此前指挥的军队。

[ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['filibʌstə]

A full account has reached us of the landing of the filibustering

一个 满的 帐户 有 达到 我们 的 这 降落 的 这 冗长辩论

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [left] ['aʊə(r)] [ʃɔːz] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] - ,

expedition that left our shores on board the Laurada ,

远征 那 左边 我们的 海岸 在 木板 这 - ,

我们已收到一份完整的报告，讲述了乘坐“劳拉达号”离开我国海岸的冒险远征队登陆的情况。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['rɒlɒf] .

and under the charge of General Roloff .

和 在下面 这 收费 的 一般的 罗洛夫 .

在罗洛夫将军的指挥下。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][hæv; həv] [dʌn] ['veri] ['klevə(r)] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

It appears that the Cubans have done very clever work in this expedition ,

它 出现 那 这 古巴人 有 完毕 非常 聪明的 工作 在 这 远征 ,

看来古巴人在这次探险中做得非常出色。

[bəuθ][ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɪn] ['lændɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ]

both in getting the arms on board the Laurada , and in landing them when they

两个都 在 获得 这 武器 在 木板 这 - , 和 在 降落 他们 什么时候 他们

[riːtʃt] ['kjuːbə] .

reached Cuba .

达到 古巴 .

无论是将武器装上“劳拉达”号，还是在抵达古巴后将其卸下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][lænd][æt; ət] [bein] ,

It was decided that the expedition should land at Banes ,

它 曾是 决定 那 这 远征 应该 土地 在 班恩斯 ,

探险队决定在巴尼斯登陆。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['siːpɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [kəʊst] [ɒv; əv][ˌsæntiː'eigəu][diː]['kjuːbə] .

an important seaport on the northwestern coast of Santiago de Cuba .

一个 重要的 海港 在 这 西北 海岸 的 圣地亚哥 德 古巴 .

位于古巴圣地亚哥西北海岸的重要海港。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['kjuːbənz] [ə'pɪəd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz]

A few days before the ship was expected , the Cubans appeared in large numbers

一个 很少 天 前 这 船 曾是 预期的 , 这 古巴人 出现 在 大的 数字

[æt; ət] [bein] ,

at Banes ,

在 班恩斯 ,

在船只预计抵达前几天，大批古巴人出现在巴内斯。

['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] , [huː] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːt] [ðeə(r)] .

ready to attack the Spanish soldiers , who occupied a small fort there .

准备好 到 攻击 这 西班牙语 士兵 , WHO 占领 一个 小的 堡 那里 .

准备攻击驻守在那里一座小堡垒的西班牙士兵。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˌsæntiː'eigəu][diː]['kjuːbə][ɪz][ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kjuːbənz][hæv; həv]
You will remember that Santiago de Cuba is the province which the Cubans have
你 将要 记住 那 圣地亚哥 德 古巴 是 这 省 哪个 这 古巴人 有
['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
under control ,
在下面 控制 ,

你应该记得，圣地亚哥省是古巴人控制的省份。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] " [friː] ['kjuːbə] .
and which is really " Free Cuba .
和 哪个 是 真的 " 自由的 古巴 .

而这实际上就是“自由古巴”。

" [ðə; ði]['kjuːbənz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [strɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] ,
" The Cubans are so strong in this province ,
" 这 古巴人 是 所以 强的 在 这 省 ,

“古巴人在这个省份势力非常强大，

[ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [fɔːrts][æz; əz] [ðeɪ] [həʊld] ,
that the Spaniards remain in such forts as they hold ,
那 这 西班牙人 保持 在 这样的 堡垒 作为 他们 抓住 ,

西班牙人仍然坚守着他们所控制的堡垒。

[ænd; ənd] [meɪk] ['veri] [fjuː] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .
and make very few attempts to interfere with the insurgents .
和 制作 非常 很少 尝试 到 干扰 和 这 叛乱分子 .

并且很少尝试干预叛乱分子。

[æt; ət] [bein] ,
At Banes ,
在 班恩斯 ,

在 Banes，

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ə'pɪəd] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][dɪd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]
the insurgents appeared in such numbers that the soldiers did not venture out of
这 叛乱分子 出现 在 这样的 数字 那 这 士兵 做过 不是 风险投资 出去 的
[ðə; ði] [fɔːt] ,
the fort ,
这 堡 ,

叛军人数众多，士兵们不敢冒险离开堡垒。

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [piːs] .
and left them to occupy the town in peace .
和 左边 他们 到 占据 这 镇 在 和平 .

并让他们和平地占领了这座城镇。

[wen] [ðə; ði] - [ə'pɪəd] [ɪn] [saɪt] ,
When the Laurada appeared in sight ,
什么时候 这 - 出现 在 视线 ,

当劳拉达号出现在视野中时，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbən] ['fɔːsɪz] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːt] [ðæt] [ðə; ði] -
the commander of the Cuban forces sent word to the fort that the Laurada
这 指挥官 的 这 古巴 力量 发送 单词 到 这 堡 那 这 -
[hæd; həd][sʌm; səm] ['veri] ['hevi] [gʌnz] [ɒn] [bɔːd] ,
had some very heavy guns on board ,
有 一些 非常 重的 枪支 在 木板 ,

古巴军队指挥官向要塞报告说，“劳拉达”号上载有一些非常重的火炮。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [fɔːt] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['spæniʃ] [meɪd] [æn; ən] [ə'tempt]
which would be turned on the fort the instant the Spanish made an attempt
哪个 会 是 转向 在 这 堡 这 立即的 这 西班牙语 制成 一个 试图
[tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːɡəʊ] .
to interfere with the unloading of the cargo .
到 干扰 和 这 卸货 的 这 货物 .

一旦西班牙人试图干扰货物的卸载，炮火就会立即对堡垒发动。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɡʌnz] [wʊd] [bləʊ] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]
He added that the Laurada's guns would blow the whole fort to pieces in a very
他 额外 那 这 - 枪支 会 吹 这 所有的 堡 到 件 在 一个 非常
[fjuː] ['mɪnɪts] .
few minutes .
很少 分钟 .

他还补充说，劳拉达号的火炮会在短短几分钟内将整个堡垒炸成碎片。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðeə(r)] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
The Spanish commander decided that he would take their word for it ,
这 西班牙语 指挥官 决定 那 他 会 拿 他们的 单词 为了 它 ,

西班牙指挥官决定相信他们的话。

[ænd; ənd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] - [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] .
and not trouble the Laurada to prove the truth of the statement .
和 不是 麻烦 这 - 到 证明 这 真相 的 这 陈述 .

并且不会麻烦劳拉达去证明该说法的真实性。

[ðə; ði]['ves(ə)l] [stiːmd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ˌdisim'bɑːk] [wɪð] [iːz]
The vessel steamed up to the wharf , and the expedition disembarked with ease
这 血管 蒸 向上 到 这 码头 , 和 这 远征 下船 和 舒适
[ænd; ənd] ['kʌmfət] .
and comfort .
和 舒适 .

船只缓缓驶入码头，探险队轻松舒适地下了船。

[rɪ'pɔːt] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][ænd; ənd] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['frendli] [tə'geðə(r)] ,
Report says that the Cubans and Spaniards were so friendly together ,
报告 说道 那 这 古巴人 和 西班牙人 是 所以 友好的 一起 ,

报道称，古巴人和西班牙人相处得非常友好。

[ðæt] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [held] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['pɑːli] ,
that they even held a peaceful parley ,
那 他们 甚至 握住 一个 和平 谈判 ,

他们甚至举行了和平会谈。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪn'fɔːmd] [ðeə(r)] [njuː] [frendz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv]
in which the Spanish informed their new friends that they were a little short of
在 哪个 这 西班牙语 知情的 他们的 新的 朋友们 那 他们 是 一个 小的 短的 的
['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] ,
water at the fort ,
水 在 这 堡 ,

西班牙人告诉他们的新朋友，堡垒里有点缺水。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'blaɪdʒɪŋ]['kjuːbənz] [sent] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] .
and the obliging Cubans sent them up a fresh supply .
和 这 乐于助人 古巴人 发送 他们 向上 一个 新鲜的 供应 .

好心的古巴人又给他们送来了一批新的物资。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjuːbənz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [friː] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]
It is a great advance for the Cubans to have the free use of a
它 是 一个 伟大的 进步 为了 这 古巴人 到 有 这 自由的 使用 的 一个
[pɔːt] ,
port ,
港口 ,

对古巴人来说，能够自由使用港口是一项巨大的进步。

[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ['seɪfli] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['kɑːgəuz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] ['veri] ['klɪəli] [ðæt]
where they can safely receive their cargoes , and it shows very clearly that
在哪里 他们 能 安全 收到 他们的 货物 , 和 它 演出 非常 清楚地 那
[sək'ses] [ɪz] [ɪn'diːd] ,
success is indeed ,
成功 是 的确 ,

他们可以在那里安全地接收货物，这清楚地表明，成功的确是……

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kjuːbən] [ɑːmz] .
coming to the Cuban arms .
未来 到 这 古巴 武器 .

投入古巴军队的怀抱。

[ə'nʌðə(r)] ['filibʌstə] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði][bə'mjuːdə]
Another filibustering expedition , supposed to be that taken by the Bermuda
其他 冗长辩论 远征 , 据称 到 是 那 已采取 经过 这 百慕大
, [hæz; həz]['lændɪd][ɪn]['piːnɑːr][del] ['riːoʊ] ,
, has landed in Pinar del Rio ,
, 有 登陆 在 皮纳尔 del 里约热内卢 ,

另一支据信由百慕大群岛发起的冒险远征队已在比那尔德里奥登陆。

[nɪə(r)][mɑː'riːəl] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm][hə'vænə] .
near Mariel , and about fifty miles from Havana .
靠近 玛丽埃尔 , 和 关于 五十 英里 从 哈瓦那 .

位于马里埃尔附近，距哈瓦那约五十英里。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] ,
This section of the country is , however , the stronghold of the Spaniards ,
这 部分 的 这 国家 是 , 然而 , 这 据点 的 这 西班牙人 ,

然而，该国这一地区是西班牙人的据点。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [taɪm] [ɪn] ['lændɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ]
and so the insurgents did not have such an easy time in landing as they
和 所以 这 叛乱分子 做过 不是 有 这样的 一个 简单的 时间 在 降落 作为 他们
[dɪd][ɪn][ˌsænti:'eigəu] .
did in Santiago .
做过 在 圣地亚哥 .

因此，叛乱分子登陆的难度远不及在圣地亚哥登陆的难度。

[ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] ,
The Spaniards had been warned of the arrival of the vessel ,
这 西班牙人 有 到过 警告 的 这 到达 的 这 血管 ,

西班牙人事先已被告知这艘船即将到来。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði]['kɑːgəʊ][ænd; ənd][men][tuː; tə][biː; bi]['lændɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərəns] ,
and allowed the cargo and men to be landed without interference ,
和 允许 这 货物 和 男人 到 是 登陆 没有 干涉 ,

并允许货物和人员顺利登陆，未受任何干扰。

[bʌt; bət] [prɪ'peəd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei]
but prepared an ambush for the party , as it was making its way
但 准备 一个 伏击 为了 这 派对 ， 作为 它 曾是 制作 它是 方式
['ɪnlənd; ɪn'lænd] .
inland .
内陆 .

但当这支队伍向内陆进发时，他们设下埋伏。

[ðə; ði]['kjuːbənz] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][set][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['biːt(ə)n] .
The Cubans fell into the trap set for them , and were beaten .
这 古巴人 跌倒 进入 这 陷阱 放 为了 他们 ， 和 是 被打败 .

古巴人落入了为他们设下的陷阱，结果被打败了。

[ðə; ði] ['spænjədz] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['buːti] ,
The Spaniards in their turn were making off with the booty ,
这 西班牙人 在 他们的 转动 是 制作 离开 和 这 赃物 ，

西班牙人则趁机带着战利品逃走了。

[wen] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] , [fɔːt] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
when a larger body of insurgents arrived on the scene , fought the Spaniards ,
什么时候 一个 更大的 身体 的 叛乱分子 到达的 在 这 场景 ， 战斗 这 西班牙人 ，

当更多起义者抵达现场后，与西班牙人展开了战斗。

[pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə] [flaɪt] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] [ˌriː'kæptʃə] ['kɑːgəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]
put them to flight , and carried off the recaptured cargo to a place of
放 他们 到 航班 ， 和 携带 离开 这 重新捕获 货物 到 一个 地方 的
['seɪfti] .
safety .
安全 .

击退了他们，并将缴获的货物运往安全的地方。

[ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm][hə'vænə][ɪz] [ðæt] ['goʊmɛz][hæz; həz] [dʌn] [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed]
The news from Havana is that Gomez has done exactly as it was said
这 消息 从 哈瓦那 是 那 戈麦斯 有 完毕 确切地 作为 它 曾是 说
[hiː; hi] [wʊd] :
he would :
他 会 :

来自哈瓦那的消息是，戈麦斯完全按照之前所说的做了：

[hiː; hi][hæz; həz] [slɪpt] [pɑːst] ['waɪlər] , [ænd; ənd] [left] [hɪm] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn]['sæntə]['klara] .
he has slipped past Weyler , and left him hunting for him in Santa Clara .
他 有 滑倒了 过去的 韦勒 ， 和 左边 他 打猎 为了 他 在 圣诞老人 克拉拉 .

他已经摆脱了韦勒，让韦勒在圣克拉拉追捕他。

['waɪlər] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ðɪs] [taɪm] ,
Weyler was sure of catching his enemy this time ,
韦勒 曾是 当然 的 捕捉 他的 敌人 这 时间 ，

韦勒确信这次一定能抓住他的敌人。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [tuː] ['kɒləms] ,
for he had divided his army into two columns ,
为了 他 有 分割 他的 军队 进入 二 列 ，

因为他把军队分成了两路纵队，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [wɪð] [ðem; ðəm][hiː; hi][hæd; həd] ['kʌvəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] .
and thought that with them he had covered the entire country .
和 想法 那 和 他们 他 有 涵盖 这 全部的 国家 .

他以为有了他们，他已经走遍了整个国家。

[bʌt; bət]['goʊmɛz][wɒz; wəz] [tuː] [smɑːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
But Gomez was too smart for him .
但 戈麦斯 曾是 也 聪明的 为了 他 .

但戈麦斯比他聪明得多。

[hiː; hi] [slɪpt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɒləms] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['kæmpɪŋ] [wɪ'ðɪn] [θriː] [maɪlz] [ɒv; əv]
He slipped between the two columns , at one time camping within three miles of
他 滑倒了 之间 这 二 列 , 在 一 时间 野营 之内 三 英里 的
['waɪlər] ;
Weyler ;
韦勒 ;

他从两支队伍之间溜了过去，一度在距离韦勒三英里的地方扎营；

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [wel] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['westən] ['ɑːmi] .
and is now well on his way to join the Western army .
和 是 现在 出色地 在 他的 方式 到 加入 这 西 军队 .

他现在正走在加入西方军队的道路上。

[ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɪn][hə'vænə][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪd] ,
All classes in Havana are uneasy and dissatisfied ,
全部 课程 在 哈瓦那 是 不安 和 不满 ,

哈瓦那各阶层人士都感到不安和不满。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪts]['mænə(r)][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði]
and the anger against the Government and its manner of conducting the
和 这 愤怒 反对 这 政府 和 它是 方式 的 进行 这
[wɔː(r)][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'sprest] [mɔː(r)]['əʊpənli] ['evri] [deɪ] .
war is being expressed more openly every day .
战争 是 存在 表达 更多的 公然 每一个 天 .

民众对政府及其战争方式的愤怒情绪正日益公开地表达出来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [naʊ][lɒŋgə(r)][deə(r)]
The soldiers are in such a state of anger that the officers no longer dare
这 士兵 是 在 这样的 一个 状态 的 愤怒 那 这 警官 不 更长 敢
[trʌst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [taʊnz] ,
trust them in the towns ,
相信 他们 在 这 城镇 ,

士兵们怒不可遏，以至于军官们在城镇里都不敢再信任他们了。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['mjuːtəni] .
for fear that they will mutiny .
为了 害怕 那 他们 将要 兵变 .

担心他们会叛变。

[ðə; ði]['regjələ(r)]['səʊldʒəz][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [mʌnθs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
The regular soldiers have received no pay for seven months , and are
这 常规的 士兵 有 已收到 不 支付 为了 七 几个月 , 和 是
[rɪ'beljəs] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
rebellious on that account .
叛逆的 在 那 帐户 .

正规军士兵已经七个月没有领到军饷了，因此发生叛乱。

[ðə; ði] [ˌvɒlən'tiəz] [ɑː(r); ə(r)]['fjʊəriəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['wepənz] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [geɪv]
The volunteers are furious , because the weapons the Spanish Government gave
这 志愿者 是 狂怒 , 因为 这 武器 这 西班牙语 政府 给予
[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [ɪn'lɪstɪd] ,
them when they first enlisted ,
他们 什么时候 他们 第一的 入伍 ,

志愿者们非常愤怒，因为西班牙政府在他们最初入伍时分配给他们的武器，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['raɪflz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst][kaɪnd] , [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm]
which were rifles of the very finest kind , have been taken from them
哪个 是 步枪 的 这 非常 最好的 种类 , 有 到过 已采取 从 他们
,
,
,

他们手中那些都是最精良的步枪，已经被缴获了。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['wepənz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd]
and replaced with old - fashioned weapons that have been in storage on the island
和 替换 和 老的 - 造型 武器 那 有 到过 在 贮存 在 这 岛
[sɪns] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
since the war ten years ago .
自从 这 战争 十 年 前 .

取而代之的是自十年前战争以来一直存放在岛上的老式武器。

[ðeə(r)] [faɪn] ['raɪflz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [sɪns] [ðə; ði] ['ruːməz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlɪst]
['ʌpraɪzɪŋ] ,
Their fine rifles have been taken from them since the rumors of the Carlist uprising ,
他们的 美好的 步枪 有 到过 已采取 从 他们 自从 这 谣言 的 这 卡利斯特 起义 ,

自从卡洛斯派起义的传闻出现以来，他们的精良步枪就被没收了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋgri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ɔːl]
and they are angry because they declare that the Government is putting all
和 他们 是 生气的 因为 他们 宣布 那 这 政府 是 推杆 全部
[ðə; ði] [gʊd] ['wepənz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] ['səʊldʒəz] ,
the good weapons in the hands of the home soldiers ,
这 好的 武器 在 这 双手 的 这 家 士兵 ,

他们很愤怒，因为他们声称政府把所有好武器都交给了国内士兵。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] .
so that when they are sent back to Spain they can carry them along .
所以 那 什么时候 他们 是 发送 后退 到 西班牙 他们 能 携带 他们 沿着 .

这样，当他们被送回西班牙时，就可以把它们带走。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['kjuːbə] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ]
There is a report that the governments of Spain and Cuba are discussing
那里 是 一个 报告 那 这 政府 的 西班牙 和 古巴 是 讨论
[ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [piːs] .
a plan for making peace .
一个 计划 为了 制作 和平 .

有报道称，西班牙和古巴政府正在讨论一项和平计划。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
It is impossible to say whether this is true or false ,
它 是 不可能的 到 说 无论 这 是 真的 或者 错误的 ,

无法判断此事是真是假。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [θɪŋ] [ɪf] [truː] .
but it is a splendid thing if true .
但 它 是 一个 灿烂 事物 如果 真的 .

但如果属实，那真是一件很棒的事。

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [tuː; tə] ['kjuːbə] ,
Our Government is to send a commissioner to Cuba ,
我们的 政府 是 到 发送 一个 专员 到 古巴 ,

我国政府将派遣一名专员前往古巴，

[tuː; tə] [meɪk] [fʊl] [ɪn'kwaɪəriz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['ruːɪz] .
to make full inquiries into the death of Dr . Ruiz .
到 制作 满的 查询 进入 这 死亡 的 博士 . 鲁伊斯 .

对鲁伊斯博士的死因进行全面调查。

[ðɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [dʒʌdʒ] [deɪ] , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['kæntɒn] ,
This commissioner will probably be Judge Day , a well - known lawyer of Canton ,
这 专员 将要 大概 是 法官 天 , 一个 出色地 - 已知 律师 的 广州 ,
[əʊ'haɪəʊ] ,
Ohio ,
俄亥俄州 ,

这位专员很可能是戴伊法官，他是俄亥俄州坎顿市一位知名的律师。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] .
and a personal friend of the President's .
和 一个 个人的 朋友 的 这 总统的 .

也是总统的私人朋友。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] , [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['keəf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː]
The duties of the commissioner , besides making the most careful investigation into
这 职责 的 这 专员 , 除了 制作 这 最多 小心 调查 进入
[ðə; ði] ['ruːɪz] [keɪs] ,
the Ruiz case ,
这 鲁伊斯 案件 ,

除了对鲁伊斯案进行最仔细的调查外，专员的职责还包括：

[wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['riːəl] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] ['kjuːbə] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
will be to find out what the real state of affairs in Cuba is at the present
将要 是 到 寻找 出去 什么 这 真实的 状态 的 事务 在 古巴 是 在 这 展示
[taɪm] .
time .
时间 .

目的是了解古巴目前的真实情况。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] ['kjuːbə] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'djuːs] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]
If his report is favorable to Cuba , it may induce the President to help the
如果 他的 报告 是 有利 到 古巴 , 它 可能 诱导 这 总统 到 帮助 这
['kjuːbənz] .
Cubans .
古巴人 .

如果他的报告对古巴有利，可能会促使总统帮助古巴人。

[dʒen] . [fɪts] - [hjuː] [liː] , ['aʊə(r)] ['kɒns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [hə'vænə] ,
Gen . Fitz - Hugh Lee , our Consul - General in Havana ,
Gen . 菲茨 - 休 李 , 我们的 领事 - 一般的 在 哈瓦那 ,

我们的驻哈瓦那总领事菲茨-休·李将军

[hæz; həz] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['ruːɪz] [keɪs] .
has absolutely refused to have anything to do with the Ruiz case .
有 绝对地 拒绝 到 有 任何事物 到 做 和 这 鲁伊斯 案件 .

他断然拒绝与鲁伊斯案有任何瓜葛。

[hiː; hi] [di'klɛə] [ðæt] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [feə(r)] [wʌn] ,
He declares that the examination will not be a fair one ,
他 声明 那 这 考试 将要 不是 是 一个 公平的 一 ,

他宣称这次考试不会公平。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
and that nothing will be gained by it .
和 那 没有什么 将要 是 获得 经过 它 .

这样做不会有任何好处。

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [kriːt] .
There is very little change in the situation in Crete .
那里 是 非常 小的 改变 在 这 情况 在 克里特岛 .

克里特岛的局势几乎没有变化。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ['breɪvli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [p'aʊəz] , [ðəʊ] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [best]
The insurgents are fighting bravely , and the Powers , though doing their best
这 叛乱分子 是 斗争 勇敢地 , 和 这 权力 , 尽管 正在做 他们的 最好的
[tuː; tə] [prɪ'vent] ['trʌb(ə)l] ,
to prevent trouble ,
到 防止 麻烦 ,

叛军英勇作战，而列强虽然竭尽全力防止动乱，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [ə'gəʊ] .
are in much the same position that they were a week ago .
是 在 很多 这 相同的 位置 那 他们 是 一个 星期 前 .

他们目前的处境与一周前基本相同。

[ðə; ði] ['riːəl] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
The real excitement of the week has been the landing from the British
这 真实的 激动 的 这 星期 有 到过 这 降落 从 这 英国
['wɔːʃɪps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['hailəndə] .
warships of a troop of Highlanders .
军舰 的 一个 部队 的 高地人 .

本周最激动人心的事莫过于英国军舰上运送一支高地步兵部队登陆。

[ðiːz] ['səʊldʒəz] , [baɪ] [ðeə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dres] , [kɔːzd] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɜːrks] , [huː] ,
These soldiers , by their extraordinary dress , caused a panic among the Turks , who ,
这些 士兵 , 经过 他们的 非凡的 裙子 , 导致 一个 恐慌 之中 这 土耳其人 , WHO ,

这些士兵奇特的装束引起了土耳其人的恐慌，他们

[nɒt] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [ɔː(r)] [fəʊz] , ['mɔːtəlz] [ɔː(r)] ['bəʊgɪz] , [prə'siːdid] [tuː; tə]
not knowing whether they were friends or foes , mortals or bogies , proceeded to
不是 会心 无论 他们 是 朋友们 或者 敌人 , 凡人 或者 转向架 , 继续 到
[ə'tæk] [ðem; ðəm] .
attack them .
攻击 他们 .

由于不知道他们是朋友还是敌人，凡人还是妖怪，便向他们发起了攻击。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɒfɪsəz] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kwaɪətɪŋ] [ðeə(r)] [men] [ænd; ənd]
The Turkish officers with great difficulty succeeded in quieting their men and
这 土耳其 警官 和 伟大的 困难 成功了 在 安静 他们的 男人 和
[pə'sweɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['hailəndə] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ænd; ənd] [frendz] ,
persuading them that the Highlanders were men and friends ,
说服 他们 那 这 高地人 是 男人 和 朋友们 ,

土耳其军官费尽周折才安抚了部下，并说服他们高地人是同胞，是朋友。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [spred] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
but the fame and the terror of them spread all over the island .
但 这 名声 和 这 恐怖 的 他们 传播 全部 超过 这 岛 .

但是他们的名声和恐怖却传遍了整个岛屿。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [biːn] ['lændɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ælaɪz] ,
The insurgents heard that a new race of men had been landed by the allies ,
这 叛乱分子 听到 那 一个 新的 种族 的 男人 有 到过 登陆 经过 这 盟国 ,

叛军听说盟军已经登陆了一个新的种族。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['fænsid] [ðæt] [sʌm; səm] [njuː] [ænd; ənd]
and in their ignorance and superstition they fancied that some new and
和 在 他们的 无知 和 迷信 他们 幻想 那 一些 新的 和
['terəb(ə)l] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
terrible kind of creature had been sent against them .
糟糕的 种类 的 生物 有 到过 发送 反对 他们 .

由于他们的无知和迷信，他们以为某种新的、可怕的生物被派来攻击他们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pænɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kriːtən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

There was a small panic among the Cretans for a few days ,

那里 曾是 一个 小的 恐慌 之中 这 克里特人 为了 一个 很少 天 ,

克里特岛居民一度陷入了短暂的恐慌，持续了几天。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [skaʊts] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ,

and it was not until they had sent scouts to discover what kind of beings these were ,

和 它 曾是 不是 直到 他们 有 发送 侦察兵 到 发现 什么 种类 的 生物 这些 是 ,

直到他们派出侦察兵去探明这些生物究竟是什么之后，才发现

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ðæt] [ðiːz] ['terəb(ə)l] ['hailəndə] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [men] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,

and the report had come back that these terrible Highlanders were but men after all ,

和 这 报告 有 来 后退 那 这些 糟糕的 高地人 是 但 男人 后 全部 ,

报告最终证实，这些可怕的高地人终究也只是凡人。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

that they had the courage to continue the fighting .

那 他们 有 这 勇气 到 继续 这 斗争 .

他们有勇气继续战斗。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [hæz; həz] [strʌk] ['terə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['enəmi] ,

This is not the first time that the appearance of these men has struck terror into the heart of an enemy ,

这 是 不是 这 第一的 时间 那 这 外貌 的 这些 男人 有 击 恐怖 进入 这 心 的 一个 敌人 ,

这并非这些人第一次出现，令敌人胆寒。

[ænd; ənd] [ɪn] [truːθ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] ,

and in truth they are a very imposing body of men ,

和 在 真相 他们 是 一个 非常 气势磅礴 身体 的 男人 ,

事实上，他们是一群非常令人敬畏的男人。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

all of them over six feet in height .

全部 的 他们 超过 六 脚 在 高度 .

他们身高都超过六英尺。

[ðeɪ] [wɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [lait] , ['sprɪŋɪŋ] [step] [ðæt] [ɪz] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['hailəndə] ,

They walk with the light , springing step that is peculiar to all Highlanders ,

他们 走 和 这 光 , 弹簧 步 那 是 奇特 到 全部 高地人 ,

他们迈着轻快、富有弹性的步伐行走，这是所有高地人特有的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑːdli] [siːm] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [mɑːtʃ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

and they hardly seem to touch the ground as they march over it .

和 他们 几乎 似乎 到 触碰 这 地面 作为 他们 行进 超过 它 .

它们行进时似乎几乎不接触地面。

[ðeɪ] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bægpaɪps] , [wɪtʃ] [ædz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː] [wɪtʃ] ,

They march to the music of the bagpipes , which adds not a little to the awe which ,

他们 行进 到 这 音乐 的 这 风笛 , 哪个 添加 不是 一个 小的 到 这 敬畏 哪个 ,

他们伴着风笛的音乐行进，这更增添了令人敬畏的气氛。

[ðeɪ] [ɪn'spaɪə(r)] .
they inspire .
他们 启发 .

他们鼓舞人心。

[ðə; ði]['bægpaɪp][ɪz][ɒv; əv][ɔːl]['ɪnstrʊm(ə)nts][ðə; ði][məʊst] [ʌn'kæni] [ænd; ənd] [wɪəd] .
The bagpipe is of all instruments the most uncanny and weird .
这 风笛 是 的 全部 仪器 这 最多 不可思议 和 诡异的 .

在所有乐器中，风笛是最神秘、最怪异的。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['haɪlənd] ['redʒɪmənt] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv]['bægpaɪps] ,
When you see a Highland regiment marching to the music of bagpipes ,
什么时候 你 看 一个 高地 团 行军 到 这 音乐 的 风笛 ,

当你看到一支高地军团伴着风笛的音乐行进时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [truː] ['mjuːzɪk][tuː; tə] [wɪtʃ] ['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd] [mɑːtʃ] .
it seems to be the only true music to which soldiers should march .
它 似乎 到 是 这 仅有的 真的 音乐 到 哪个 士兵 应该 行进 .

这似乎是士兵们行军时唯一真正应该伴奏的音乐。

[ɪts] [weil] [ænd; ənd] [ʃriːk] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [grəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ,
Its wails and shrieks sound like the groans of the dying ,
它是 哀嚎 和 尖叫 声音 喜欢 这 呻吟 的 这 垂死 ,

它的哀嚎和尖叫听起来像是垂死之人的呻吟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [nəʊts] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɪəs] [saʊnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [θrɔb]
and the drone of the bass notes has a fierce sound as it throbs
和 这 无人机 的 这 低音 笔记 有 一个 凶猛的 声音 作为 它 悸动
[ænd; ənd][mɑːrks][ðə; ði][træmp][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [fiːt] ,
and marks the tramp of the soldiers ' feet ,
和 标记 这 流浪汉 的 这 士兵 - 脚 ,

低音的嗡鸣声带着一种凶猛的气息，它脉动着，与士兵们的脚步声交织在一起。

[ðæt] [spiːks] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['kɔŋkwests] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs]
that speaks of battle and conquests , and the advance of a victorious
那 说话 的 战斗 和 征服 , 和 这 进步 的 一个 胜利者
['ɑːmi] .
army .
军队 .

它讲述的是战斗和征服，以及胜利军队的进军。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [wɪtʃ] [help] [tuː; tə] [meɪk] ['fɒrənəz] [bɪ'liːv] [ðə; ði]
These are not the only things which help to make foreigners believe the
这些 是 不是 这 仅有的 事物 哪个 帮助 到 制作 外国人 相信 这
['hailəndə] [sʌm; səm] [ʌn'kɒmən] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kriːtʃə(r)] .
Highlanders some uncommon kind of creature .
高地人 一些 罕见 种类 的 生物 .

这些并不是让外国人认为高地人是某种不寻常生物的唯一原因。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɒstjuːm] [ðeɪ] [weə(r)][ɪz][səʊ] [streɪndʒ] ,
In addition , the costume they wear is so strange ,
在 添加 , 这 戏服 他们 穿 是 所以 奇怪的 ,

此外，他们穿的服装也很奇怪。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['terəb(ə)l] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] ['fɒrən] [aɪz] .
that it is easy to understand how terrible they must appear to foreign eyes .
那 它 是 简单的 到 理解 如何 糟糕的 他们 必须 出现 到 外国的 眼睛 .

不难理解，它们在外国人眼中该是多么可怕。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [skɒtʃ] ['fæʃ(ə)n] , [wɪð] [ʃɔːt] [s'tɒkɪŋz] , [beə(r)] [niːz] ,
They are dressed in the old Scotch fashion , with short stockings , bare knees ,
他们 是 穿着 在 这 老的 苏格兰威士忌 时尚 , 和 短的 长筒袜 , 裸 膝盖 ,

她们穿着传统的苏格兰服饰，短袜，露出膝盖。

[ænd; ənd] [kɪlts] ([ə; eɪ] [ʃɔːt] [skɜːt] [wɪtʃ] ['kɒmz] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [niː]) .
and kilts (a short skirt which comes nearly to the knee) .
和 苏格兰短裙 (一个 短的 裙子 哪个 来 几乎 到 这 膝盖) .

还有苏格兰短裙（一种长度几乎到膝盖的短裙）。

['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [hæŋz] [ðə; ði] " ['plædi] , " [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɔːl] .
Over their shoulders hangs the " plaidie , " which is a long shawl .
超过 他们的 肩膀 悬挂 这 " 格子呢 , " 哪个 是 一个 长的 披肩 .

她们肩上披着“格子呢披肩”，那是一种长披肩。

[ðeɪ] [weə(r)][ə; eɪ] [taɪt] [kəʊt] , [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hæŋz] [ðə; ði] ['spɒrən] ,
They wear a tight coat , and in front of them hangs the sporran ,
他们 穿 一个 紧的 外套 , 和 在 正面 的 他们 悬挂 这 腰包 ,

她们穿着紧身外套，胸前挂着腰包。

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] [meɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [fɜː(r)] .
a pocket made of white fur .
一个 口袋 制成 的 白色的 毛皮 .

一个白色毛皮制成的口袋。

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪlənd] ['redʒɪmənt][ɪz][ðə; ði] ['bɒnɪt] .
The crowning glory of the Highland regiment is the bonnet .
这 加冕 荣耀 的 这 高地 团 是 这 引擎盖 .

高地军团的荣耀之冠便是那顶帽子。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [braʊn] ['biːvə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] ,
This is a hideous structure of brown beaver ; it is over a foot in height ,
这 是 一个 可怕 结构 的 棕色的 海狸 ; 它 是 超过 一个 脚 在 高度 ,

这是一具丑陋的棕色海狸骨架；它超过一英尺高。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [hæŋ] [θriː] ['mɔːnf(ə)l] [blæk] [pluːmz] .
and from the side hang three mournful black plumes .
和 从 这 边 悬挂 三 悲哀 黑色的 羽流 .

侧面垂下三根哀伤的黑色羽毛。

[ðɪs] ['kjʊəriəs] [dres] [meɪks] [ðə; ði][men] [lʊk] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
This curious dress makes the men look about eight feet high , and as they are
这 好奇的 裙子 制作 这 男人 看 关于 八 脚 高的 , 和 作为 他们 是
[ɔːl] [strɒŋ] ,
all strong ,
全部 强的 ,

这种奇特的装束让男人们看起来大约有八英尺高，而且他们都很强壮。

[brɔːd] - ['ʃəʊldəd] ['feloʊz] , [ðeɪ] [siːm] [laɪk]['dʒaɪənts] .
broad - shouldered fellows , they seem like giants .
广阔 - 肩部 伙伴们 , 他们 似乎 喜欢 巨人 .

他们肩膀宽阔，看起来像巨人。

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ælmə] , [ɪn][ðə; ði][kraɪ'miən][wɔː(r)] ,
At the battle of the Alma , in the Crimean war ,
在 这 战斗 的 这 阿尔玛 , 在 这 克里米亚 战争 ,

在克里米亚战争中的阿尔玛河战役中，

[ðə; ði] ['fɔːti] - ['sekənd] ['hailəndə] [tɜːnd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [baɪ][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
the Forty - Second Highlanders turned the fate of the fight by their appearance .
这 四十 - 第二 高地人 转向 这 命运 的 这 斗争 经过 他们的 外貌 .

第四十二高地步兵团的出现扭转了战局。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [held] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
They were ordered to attack a position held by the Russians ,
他们 是 订购 到 攻击 一个 位置 握住 经过 这 俄罗斯人 ,

他们奉命攻击俄军占据的阵地。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [spræŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [ðeə(r)] [kɪlts] [ænd; ənd] [plædz] ['fləʊtɪŋ]
and when they sprang forward to the charge , their kilts and plaids floating
和 什么时候 他们 弹簧 向前 到 这 收费 ， 他们的 苏格兰短裙 和 格子图案 漂浮的
[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
around them ,
大约 他们 ，

当他们纵身跃起冲锋时，短裙和格子呢披肩在他们周围飘扬，

[ðeə(r)] [beə(r)] [niːz] ['ɡlɪsnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hjuːdʒ] ['bɒnɪts] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [pluːmz] ['meɪkɪŋ]
their bare knees glistening , and their huge bonnets and waving plumes making
他们的 裸 膝盖 闪闪发光 ， 和 他们的 巨大的 引擎盖 和 挥手 羽流 制作
[ðem; ðəm] [lʊk] [səʊ] [tɔːl] ,
them look so tall ,
他们 看 所以 高的 ，

她们裸露的膝盖闪闪发光，巨大的帽子和飘扬的羽毛使她们显得格外高大。

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['terə(r)] - ['strɪkən] .
the Russians were terror - stricken .
这 俄罗斯人 是 恐怖 - 受打击的 .

俄国人吓坏了。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [waɪt] ['spɒrən] [weɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] , [ðə; ði] ['rʌʃnz] [mɪ'stʊk] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)]
Seeing their white sporrans wave as they ran , the Russians mistook them for
看到 他们的 白色的 腰包 海浪 作为 他们 跑 ， 这 俄罗斯人 误 他们 为了
[smɔːl] ['hɔːsɪz] ,
small horses ,
小的 马匹 ，

看到她们奔跑时白色腰包的摆动，俄国人误以为她们是小马。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] ['terəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [men]
and could not believe that these terrible - looking creatures were but men
和 可以 不是 相信 那 这些 糟糕的 - 寻找 生物 是 但 男人
['rʌnɪŋ] .
running .
跑步 .

他们简直不敢相信，这些外表可怕的生物竟然是奔跑的人。

['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɒv; əv] [deθ] [ɒn] [ðeə(r)] [snəʊ] - [waɪt] ['hɔːsɪz]
Crying out to each other that the Angels of Death on their snow - white horses
哭泣 出去 到 每个 其他 那 这 天使 的 死亡 在 他们的 雪 - 白色的 马匹
[wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
were riding them down ,
是 骑术 他们 向下 ，

他们互相哭喊着，说死神天使骑着雪白的骏马正把他们赶下山去。

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [drɒpt] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [kən'fjuːʒn] .
the Russians dropped their arms , and fled in the greatest confusion .
这 俄罗斯人 掉落 他们的 武器 ， 和 逃亡 在 这 最 困惑 .

俄国人丢下武器，慌乱中逃窜。

['stɔːriz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ['hailəndə] , [left] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
Stories without number are told of the way Highlanders , left on the field of
故事 没有 数字 是 讲述 的 这 方式 高地人 ， 左边 在 这 场地 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ，

关于高地人留在战场上的方式，流传着无数的故事。

[hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] ,
have frightened the enemy into letting them escape ,
有 害怕 这 敌人 进入 出租 他们 逃脱 ，

吓退了敌人，让他们得以逃脱。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['paɪpə(r)] [si:m] [tu:; tə] [ni:d] [nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [paɪps] .
and a piper seems to need no protection but his pipes .
和 一个 派珀 似乎 到 需要 不 保护 但 他的 管道 .

而吹笛人似乎除了他的笛子之外，不需要任何其他保护。

[ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['mju:təni] , [wʌn][blɑ:st][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['skætə(r)][ə; eɪ][skɔ:(r)] [ɒv; əv] ['neɪtɪvz] .
In the Indian mutiny , one blast of them was enough to scatter a score of natives .
在 这 印度 兵变 ， 一 爆炸 的 他们 曾是 足够的 到 分散 一个 分数 的 本地人 .

在印度兵变中，一次爆炸就足以驱散数十名土著居民。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ðæt] [bəuθ] ['kri:tən] [ænd; ənd] [tɜ:rks] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'lɑ:md] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ði:z] ['brɔ:ni] , ['pelɪˌkəʊtɪd] ['səʊldʒəz] .
It is not to be wondered at that both Cretans and Turks were a little alarmed at the sight of these brawny , petticoated soldiers .
它 是 不是 到 是 想知道 在 那 两个都 克里特人 和 土耳其人 是 一个 小的 惊慌 在 这 视线 的 这些 强壮的 ， 衬裙 士兵 .

克里特人和土耳其人看到这些强壮的家伙都感到有些惊慌，这并不奇怪。

穿着衬裙的士兵。

[ðə; ði] [meɪn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] [gri:k] [ænd; ənd] ['tɜ:kɪʃ] [ə'feəz] [ɪz] ['sentərɪŋ] [ɪt'self] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gri:k] ['frʌntɪə(r)] .
The main part of the interest in Greek and Turkish affairs is centring itself along the Greek frontier .
这 主要的 部分 的 这 兴趣 在 希腊语 和 土耳其 事务 是 定心 本身 沿着 这 希腊语 边境 .

人们对希腊和土耳其事务的主要关注点集中在希腊边境地区。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə] [gri:s] , [ðæt] [ən'les] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][frɒm; frəm] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [blɒ'keɪd] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [pɔ:ts] .
The Powers sent word to Greece , that unless the troops are recalled from the frontier , they will blockade all her ports .
这 权力 发送 单词 到 希腊 ， 那 除非 这 军队 是 召回 从 这 边境 ， 他们 将要 封锁 全部 她 端口 .

列强向希腊发出通告，除非希腊从边境召回军队，

他们将封锁她所有的港口。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lə'rɪsə] , [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] ['θesəli] .
In the mean while , the Crown Prince has arrived at Larissa , and taken the command of the troops in Thessaly .
在 这 意思是 尽管 ， 这 王冠 王子 有 到达的 在 拉里萨 ， 和 已采取 这 命令 的 这 军队 在 色萨利 .

与此同时，王储已抵达拉里萨。

并接管了帖撒利军队的指挥权。

[ðə; ði] [kraʊn] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [wɪð] [hɪm] , [tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [ə; eɪ] [red] [krɒs] [sə'saɪəti] ,
The Crown Princess is with him , to organize a Red Cross Society ,
这 王冠 公主 是 和 他 ， 到 组织 一个 红色的 叉 社会 ，

王储妃陪同他一起，是为了组织一个红十字会。

[tuː; tə] [ɡɪv] [eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wuːndɪd] [ɪn] [keɪs] [wɔː(r)] [breɪks] [aʊt] .
to give aid to the wounded in case war breaks out .
到 给 援助 到 这 受伤 在 案件 战争 休息 出去 .

为战乱爆发时伤员提供援助。

[ðɪs] [ɡʊd] , [kaɪnd] ['wʊmən] [hæz; həz] [pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fiːlɪŋz] ,
This good , kind woman has put aside all her own feelings ,
这 好的 , 种类 女士 有 放 旁边 全部 她 自己的 情怀 ,

这位善良的女士已经把自己的所有感情都抛在了脑后。

[ænd; ənd][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['piːp(ə)l] .
and is working for the benefit of her husband's people .
和 是 在职的 为了 这 益处 的 她 丈夫的 人们 .

她致力于为丈夫的人民谋福利。

[ðə; ði] [ɡriːks] [ʃəʊ] [nəʊ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,
The Greeks show no disposition to obey the demands of the Powers ,
这 希腊人 展示 不 处置 到 服从 这 需求 的 这 权力 ,

希腊人没有表现出服从列强要求的意愿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['rʌʃə] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn] [blɔ'keɪdɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːk] [pɔːts] ,
and it is said that Russia refused to join in blockading the Greek ports ,
和 它 是 说 那 俄罗斯 拒绝 到 加入 在 封锁 这 希腊语 端口 ,

据说俄罗斯拒绝加入封锁希腊港口的行列。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [piːs] [bɪ'twiːn] [ɡriːs]
because she believed that it is no longer possible to keep peace between Greece
因为 她 相信 那 它 是 不 更长 可能的 到 保持 和平 之间 希腊
[ænd; ənd] ['tɜːki] .
and Turkey .
和 火鸡 .

因为她认为希腊和土耳其之间已经不可能再维持和平了。

[ðə; ði] [ɡriːk] ['ɑːmi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɪz][səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]
The Greek army along the frontier is so large and powerful as to be
这 希腊语 军队 沿着 这 边境 是 所以 大的 和 强大的 作为 到 是
[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi] .
beyond the control of diplomacy .
超过 这 控制 的 外交 .

希腊边境军队规模庞大、实力强大，外交手段已无法控制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] , [ɒn] [ɡʊd] [ɔː'θɒrəti] ,
It is stated , on good authority ,
它 是 声明 , 在 好的 权威 ,

据可靠消息来源称，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɡriːs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [p'aʊəz] ,
that if the King of Greece were to listen to the Powers ,
那 如果 这 国王 的 希腊 是 到 听 到 这 权力 ,

如果希腊国王听从列强的指示，

[ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [bæk] [frɒm; frəm] ['θesəli] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [rɪ'vəʊlt] , [diː'θrəʊn]
and order the troops back from Thessaly , the army would revolt , dethrone
和 命令 这 军队 后退 从 色萨利 , 这 军队 会 反叛 , 废黜
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他若下令军队撤回色萨利，军队就会叛乱，推翻他的统治。

[ænd; ənd] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ][wɔː(r)][ɒn][ɪts] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
and carry on a war on its own account .
和 携带 在 一个 战争 在 它是自己的 帐户 .

并自行发动战争。

[səʊ] [ɪn'senst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrks] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm]
So incensed are the people against the Turks , that nothing will satisfy them
所以 愤怒 是 这 人们 反对 这 土耳其人 , 那 没有什么 将要 满足 他们
[bʌt; bət][wɔː(r)] ,
but war ,
但 战争 ,

民众对土耳其人怒不可遏，除了战争，什么都无法平息他们的怒火。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [bæk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌndə(r)]
and the winning back of such of their provinces as are still under
和 这 获胜 后退 的 这样的 的 他们的 省份 作为 是 仍然 在下面
['tɜːkɪʃ] [kən'trəʊl] .
Turkish control .
土耳其 控制 .

并夺回仍处于土耳其控制下的省份。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [griːks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['strɒŋli] ['fɔːtɪfaɪd]
It is said that the Greeks are not attempting to make a strongly fortified
它 是 说 那 这 希腊人 是 不是 尝试 到 制作 一个 强烈 强化
[pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
position for themselves on the frontier .
位置 为了 他们自己 在 这 边境 .

据说希腊人并没有试图在边境建立坚固的防御工事。

[ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [æn; ən] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt][wɔː(r)][ɪz] [dɪ'kleəd] ,
They consider themselves an invading army , and the moment war is declared ,
他们 考虑 他们自己 一个 入侵 军队 , 和 这 片刻 战争 是 声明 ,

他们自视为入侵军队，一旦宣战，

[ðeɪ] [ɪn'tend][tuː; tə] [swɔːm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði]
they intend to swarm over the border , and , if possible , conquer the
他们 打算 到 蜂群 超过 这 边界 , 和 , 如果 可能的 , 征服 这
['prɒvɪnsɪz] [ðæt] [wʌns][wɜː(r); wə(r)] [ðeəz] .
provinces that once were theirs .
省份 那 一次 是 他们的 .

他们打算越过边境，如果可能的话，征服曾经属于他们的省份。

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [reɪd] [ɪz] [stɪl] ['gəʊɪŋ][ɒn] .
The inquiry into the Transvaal Raid is still going on .
这 询问 进入 这 德兰士瓦 袭击 是 仍然 去 在 .

对德兰士瓦突袭事件的调查仍在进行中。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] ,
Dr . Jameson has been called before the Committee ,
博士 . 詹姆森 有 到过 称为 前 这 委员会 ,

詹姆森博士已被传唤到委员会作证。

[ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][təʊld][ɔːl][hiː; hi] [nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
and appears to have told all he knows of the matter .
和 出现 到 有 讲述 全部 他 知道 的 这 事情 .

他似乎已经把所知道的一切都告诉了别人。

[hɪz; ɪz]['stɔːri] [meɪks] [θɪŋz] [lʊk] ['veri] [blæk] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['sɪsəl] [rəʊdz] ,
His story makes things look very black indeed for Mr . Cecil Rhodes ,
他的 故事 制作 事物 看 非常 黑色的 的确 为了 先生 . 塞西尔 罗德岛 ,

他的故事让塞西尔·罗兹先生的处境看起来非常糟糕。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [keɪp] ['kɒləni] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
the Prime Minister of Cape Colony , and perhaps for the English
这 主要的 部长 的 岬 殖民地 , 和 也许 为了 这 英语
['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] ,
Government also ,
政府 还 ,

开普殖民地总理，或许也包括英国政府的总理，

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪspə(r)] [ɪz] [truː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [rəʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pɜːfɪktli]
if the whisper is true that Mr . Rhodes and the Government perfectly
如果 这 耳语 是 真的 那 先生 . 罗德岛 和 这 政府 完美
[ˌʌndə'stʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdɪd] [saʊθ] ['æfrɪkən] ['mætəz] .
understood each other as regarded South African matters .
理解 每个 其他 作为 认为 南 非洲 事情 .

如果传言属实，罗兹先生和政府在南非事务上完全理解彼此。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən] [sed] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [reɪd] [ə'kɜːd] ,
Dr . Jameson said that before the raid occurred ,
博士 . 詹姆森 说 那 前 这 袭击 发生 ,

詹姆森博士说，在突袭发生之前，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['veəriəs] [tɔːks] [wɪð] ['sɪsəl] [rəʊdz] [ænd; ənd] [dʒɒn] [heɪz] ['hæmənd] , [æn; ən]
he had various talks with Cecil Rhodes and John Hays Hammond , an
他 有 各种各样的 会谈 和 塞西尔 罗德岛 和 约翰 海斯 哈蒙德 , 一个
[ə'merɪkən] ['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
American mining engineer ,
美国人 矿业 工程师 ,

他曾与塞西尔·罗兹和美国采矿工程师约翰·海斯·哈蒙德进行过多次会谈。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [dʒəʊ'hænəsbɜːg] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]
who lived in the town of Johannesburg , and was one of the principal
WHO 居住地 在 这 镇 的 约翰内斯堡 , 和 曾是 一 的 这 主要的
['muːvəz] [ɪn] [ðə; ði] [plɒt] .
movers in the plot .
搬家公司 在 这 阴谋 .

他居住在约翰内斯堡镇，是这起阴谋的主要策划者之一。

[ðeɪ] [spəʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [ɪn] [ðə; ði] ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .
They spoke about the troubles of the foreigners in the Transvaal .
他们 辐 关于 这 麻烦 的 这 外国人 在 这 德兰士瓦 .

他们谈到了外国人在德兰士瓦遇到的困难。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊrz] [meɪd] [laɪf] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrənəz] [ðæt]
Mr . Hammond declared that the Boers made life so difficult for foreigners that
先生 . 哈蒙德 声明 那 这 布尔人 制成 生活 所以 难的 为了 外国人 那
[ən'les] [sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
unless some change was made ,
除非 一些 改变 曾是 制成 ,

哈蒙德先生宣称，布尔人让外国人生活得如此艰难，除非做出一些改变，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒəʊ'hænəsbɜːg] [wʊd] [rɪ'vəʊlt] .
the people of Johannesburg would revolt .
这 人们 的 约翰内斯堡 会 反叛 .

约翰内斯堡人民将会起义。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən] [went] [tuː; tə] [prɪ'tɔːrɪə] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . ['hæməndz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Dr . Jameson went to Pretoria at Mr . Hammond's invitation , and
博士 . 詹姆森 去 到 比勒陀利亚 在 先生 . 哈蒙德的 邀请 , 和
[sɔː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
saw for himself the condition of things .
锯 为了 他自己 这 状况 的 事物 .

詹姆森博士应哈蒙德先生的邀请前往比勒陀利亚，亲眼目睹了当地的情况。

[plænz][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [meɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Plans were then made to overthrow the government ,
计划 是 然后 制成 到 推翻 这 政府 ,

随后便制定了推翻政府的计划。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [aʊt] [huː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə]
and to make a pretence of finding out who the people would prefer to
和 到 制作 一个 虚伪 的 寻找 出去 WHO 这 人们 会 更喜欢 到
[hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['prezɪdənt] ,
have for a President ,
有 为了 一个 总统 ,

假装了解民众更希望谁当总统，

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][mæn] - [tuː; tə] - [mæn] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
by taking a man - to - man vote of the whole population .
经过 采取 一个 男人 - 到 - 男人 投票 的 这 所有的 人口 .

通过全体民众一对一的投票方式进行。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['tʃəʊzn] [baɪ] [ðɪs] [vəʊt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'kleəd] ['prezɪdənt] .
The person chosen by this vote was to be declared President .
这 人 选定 经过 这 投票 曾是 到 是 声明 总统 .

经此次投票选出的人将被宣布为总统。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən][wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][dʒəʊ'hænəsbɜːg] ,
Dr . Jameson was to bring his soldiers to Johannesburg ,
博士 . 詹姆森 曾是 到 带来 他的 士兵 到 约翰内斯堡 ,

詹姆逊博士的任务是带领他的士兵前往约翰内斯堡。

[tuː; tə] [kiːp] ['ɔːdə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] .
to keep order while the vote of the people was being taken .
到 保持 命令 尽管 这 投票 的 这 人们 曾是 存在 已采取 .

在人民投票期间维持秩序。

[ðɪs] [plæn] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][feə(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn] [saʊnd] ,
This plan , while it was fair enough in sound ,
这 计划 , 尽管 它 曾是 公平的 足够的 在 声音 ,

这个计划，虽然听起来还算合理，

[wɒz; wəz][ɪn][fækt][æn; ən] ['ɪnfəməs] [skiːm] [tuː; tə] [trɪk] [ðə; ði] [bɒrz] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪts] .
was in fact an infamous scheme to trick the Boers out of their rights .
曾是 在 事实 一个 臭名昭著的 方案 到 诡计 这 布尔人 出去 的 他们的 权利 .

事实上，这是一个臭名昭著的阴谋，目的是欺骗布尔人，剥夺他们的权利。

[ðə; ði] ['eɪtlandə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] , [fɑː(r)][ˌaʊt'nʌmbə(r)][ðə; ði] [bɒrz] .
The Uitlanders , as we told you before , far outnumber the Boers .
这 外国人 , 作为 我们 讲述 你 前 , 远的 人数占优 这 布尔人 .

正如我们之前告诉你们的，外来移民的人数远远超过布尔人。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][vəʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , ['evri] ['eɪtlandə(r)] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd]
By taking a vote of the whole population , every Uitlander would have had
经过 采取 一个 投票 的 这 所有的 人口 , 每一个 乌特兰德人 会 有 有
[ə; eɪ][vəʊt] ;
a vote ;
一个 投票 ;

如果实行全体人口投票，那么每个外来者都将拥有投票权；

[ðiːz] ['fɒrənəz] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [hæv; həv]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wʊd] [let]
these foreigners would of course have voted for the person who would let
这些 外国人 会 的 课程 有 投票 为了 这 人 WHO 会 让
[ðem; ðəm][hæv; həv] [θɪŋz] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] ,
them have things their own way ,
他们 有 事物 他们的 自己的 方式 ,

这些外国人当然会投票给那个会让他们随心所欲的人。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
and as they outnumbered the natives ,
和 作为 他们 寡不敌众 这 本地人 ,

由于他们的人数超过了当地居民，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bʊrz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [raɪts] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]
the poor Boers would have had their rights taken away from them
这 贫穷的 布尔人 会 有 有 他们的 权利 已采取 离开 从 他们

[baɪ] ['fɒrənəz] ,
by foreigners ,
经过 外国人 ,

可怜的布尔人的权利会被外国人剥夺。

[huː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [lɔːz] , [hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][vəʊt] [æt; ət][ɔːl] .
who , according to their laws , had no right to vote at all .
WHO , 根据 到 他们的 法律 , 有 不 正确的 到 投票 在 全部 .

根据他们的法律，他们根本没有投票权。

[ðə; ði] [skiːm] [wɒz; wəz][æz; əz]['klevə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪnfəməs] .
The scheme was as clever as it was infamous .
这 方案 曾是 作为 聪明的 作为 它 曾是 臭名昭著的 .

这个计划既巧妙又臭名昭著。

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] [feə(r)] [ɪ'nʌf] ,
To the world it would have seemed fair enough ,
到 这 世界 它 会 有 似乎 公平的 足够的 ,

在世人看来，这似乎相当公平。

[ænd; ənd]['əʊnli] [ðəʊz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [saʊθ] ['æfrɪkən]['pɒlətɪks] [wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ə; eɪ]
and only those familiar with South African politics would have understood what a
和 仅有的 那些 熟悉的 和 南 非洲 政治 会 有 理解 什么 一个

['ʃeɪmfl] [trɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
shameful trick it was .
可耻 诡计 它 曾是 .

只有熟悉南非政治的人才会明白这是一个多么可耻的伎俩。

[ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] [daʊt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [wɒz; wəz][æz; əz] [diːp] [ɪn] [ðɪs] [frɔːd] [æz; əz]['sɪsəl]
There is small doubt that Mr . Hammond was as deep in this fraud as Cecil
那里 是 小的 怀疑 那 先生 . 哈蒙德 曾是 作为 深的 在 这 欺诈罪 作为 塞西尔

[rəʊdz] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən] .
Rhodes and Dr . Jameson .
罗德岛 和 博士 . 詹姆森 .

毫无疑问，哈蒙德先生在这起诈骗案中的参与程度与塞西尔·罗兹和詹姆逊博士不相上下。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [həʊpt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [wen] ['uːəm] [pɔːl] ['kruːgər] [wɒz; wəz][pʊt]
He may have hoped to win the presidency when Oom Paul Krueger was put
他 可能 有 希望 到 赢 这 总统职位 什么时候 oom 保罗 克鲁格 曾是 放

[aʊt][ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,
out of office ,
出去 的 办公室 ,

他或许曾希望在保罗·克鲁格下台后赢得总统职位。

[ænd; ənd] ['veri] ['prɒbəbli] [dɪd] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [rəʊdz] [ænd; ənd]['dʒeɪmsən] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
and very probably did not realize that Mr . Rhodes and Jameson intended to
和 非常 大概 做过 不是 意识到 那 先生 . 罗德岛 和 詹姆森 故意的 到

['æneks][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['terətri] ,
annex the Transvaal to the English Territory ,
附件 这 德兰士瓦 到 这 英语 领土 ,

他们很可能没有意识到罗兹先生和詹姆逊先生打算将德兰士瓦并入英国领土。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['stəʊlən][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊrz] .
after they had stolen it from the Boers .
后 他们 有 被盗 它 从 这 布尔人 .

他们是从布尔人手中偷走的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊə(r)] , [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪməsənz] [əʊn] [wɜːdz] ,
It is , however , sure , from Dr . Jameson's own words ,
它 是 , 然而 , 当然 , 从 博士 . 詹姆逊 自己的 字 ,

然而，詹姆森博士自己的话可以肯定地说：

[ðæt] [ðə; ði] [reɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [men] [tuː; tə]
that the Raid was a deliberate attempt on the part of these three men to
那 这 袭击 曾是 一个 商榷 试图 在 这 部分 的 这些 三 男人 到
[rɒb][ðə; ði] [bʊrz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪts] ,
rob the Boers of their rights ,
抢 这 布尔人 的 他们的 权利 ,

这次袭击是这三人蓄意剥夺布尔人权利的行动。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [spɔɪl] [wen] [ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] .
and divide the spoil when the deed was done .
和 划分 这 剧透 什么时候 这 契据 曾是 完毕 .

事情完成后，平分战利品。

[bəʊθ]['sɪsəl] [rəʊdz] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən][hæv; həv] [biːn] [bəʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [steɪt]
Both Cecil Rhodes and Dr . Jameson have been bold enough to state
两个都 塞西尔 罗德岛 和 博士 . 詹姆森 有 到过 大胆的 足够的 到 状态
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

塞西尔·罗兹和詹姆森博士都曾大胆地提出过这一点。

['kləʊkɪŋ] [ðeə(r)] [ˌmɪs'diːd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [mɔː(r)][lændz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd]
cloaking their misdeed under a tale of gaining more lands for their beloved
隐形 他们的 不当行为 在下面 一个 故事 的 获得 更多的 土地 为了 他们的 心爱
['sɒvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ,

他们以为自己敬爱的君主是为了夺取更多土地为幌子，掩盖自己的罪行。

[ænd; ənd][bəʊθ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [wʌn] [mis'teik] [ɪn]
and both have had the courage to say that they only made one mistake in
和 两个都 有 有 这 勇气 到 说 那 他们 仅有的 制成 一 错误 在
[ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl]['mætə(r)] ,
the Transvaal matter ,
这 德兰士瓦 事情 ,

两人都勇敢地表示，他们在德兰士瓦事件中只犯了一个错误。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][feɪl] .
and that was to fail .
和 那 曾是 到 失败 .

结果就是失败。

[hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [sək'sesf(ə)l] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fə'givn] .
Had they been successful , they would have been forgiven .
有 他们 到过 成功的 , 他们 会 有 到过 已原谅 .

如果他们成功了，就会被原谅。

[ðə; ði]['æŋgri] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bʊrz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] ['deɪli] ['grəʊɪŋ] [strɒŋgə(r)] .
The angry feeling between the Boers and the English is daily growing stronger .
这 生气的 感觉 之间 这 布尔人 和 这 英语 是 日常的 生长 更强 .

布尔人和英国人之间的敌意与日俱增。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [wɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] .
It is feared that war cannot be prevented .
它 是 害怕 那 战争 不能 是 阻止 .

人们担心战争无法避免。

['prezɪdənt] ['kruːgər] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [baɪ][英 ['ælaɪ] 美 ['ælaɪ]][hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði]
President Krueger is preparing for the worst by allying himself with the
总统 克鲁格 是 准备 为了 这 最差 经过 结盟 他自己 和 这
['ɒrɪndʒ] [friː] [steɪt] ,
Orange Free State ,
橙子 自由的 状态 ,

克鲁格总统为了应对最坏的情况，与奥兰治自由邦结盟。

[hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [iːst] .
his neighbor on the east .
他的 邻居 在 这 东方 .

他的东边邻居。

[ðə; ði] ['triːti] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [meɪd] ,
The treaty has just been made ,
这 条约 有 只是 到过 制成 ,

条约刚刚缔结，

[ænd; ənd][ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['rætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kʌntri] .
and is waiting to be ratified by the Congress of each country .
和 是 等待 到 是 已批准 经过 这 国会 的 每个 国家 .

尚待各国国会批准。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][bəuθ] [rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn]['aɪðə(r)] ['kʌntri] ,
It gives the citizens of both republics the right of citizenship in either country ,
它 给予 这 公民 的 两个都 共和国 这 正确的 的 国籍 在 任何一个 国家 ,

它赋予两国公民在任一国家的公民权。

[ænd; ənd][baɪndz] [iːtʃ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
and binds each to fight for the other in case of war .
和 结合 每个 到 斗争 为了 这 其他 在 案件 的 战争 .

并规定双方在战争情况下有义务为对方而战。

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'ləʊniəl]['sekrət(ə)ri] , [ɪz] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][ˌʌp'set] [ðɪs]
Mr . Chamberlain , the English Colonial Secretary , is trying his best to upset this
先生 . 管家 , 这 英语 殖民 秘书 , 是 尝试 他的 最好的 到 沮丧的 这
['triːti] .
treaty .
条约 .

英国殖民大臣张伯伦先生正竭尽全力破坏这项条约。

[hiː; hi] [di'klεə] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
He declares that , according to an understanding made between England and
他 声明 那 , 根据 到 一个 理解 制成 之间 英格兰 和
[ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ɪn] - ,
the Transvaal in 1884 ,
这 德兰士瓦 在 - ,

他宣称，根据1884年英格兰和德兰士瓦之间达成的谅解，

[ðə; ði] [bɒrz] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['gʌv(ə)n][ðeə(r)] ['kʌntri] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,
the Boers have the right to govern their country as they please ,
这 布尔人 有 这 正确的 到 治理 他们的 国家 作为 他们 请 ,

布尔人有权按照自己的意愿治理国家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt]['entə(r)]['ɪntuː]['eni] [triːtiz] [ɔː(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
but they must not enter into any treaties or relations with other countries ,
但 他们 必须 不是 进入 进入 任何 条约 或者 关系 和 其他 国家 ,

但他们不得与其他国家缔结任何条约或建立任何关系。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
without the consent of England .
没有 这 同意 的 英格兰 .

未经英国同意。

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] [sez] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɜːmz]
Mr . Chamberlain says that Her Majesty the Queen will insist upon the terms
先生 . 管家 说道 那 她 威严 这 女王 将要 坚持 之上 这 条款
[ɒv; əv] [ðɪs] ['triːti] ['biːɪŋ] [əu'bei] .
of this treaty being obeyed .
的 这 条约 存在 服从 .

张伯伦先生表示，女王陛下将坚持要求遵守该条约的条款。

[ðəʊ] ['ɪŋglənd] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
Though England is taking such a very decided stand in the matter ,
尽管 英格兰 是 采取 这样的 一个 非常 决定 站立 在 这 事情 ,

尽管英格兰在这个问题上采取了如此坚决的立场，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] [æt; ət] [iːz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
she is far from feeling at ease as to the result .
她 是 远的 从 感觉 在 舒适 作为 到 这 结果 .

她对结果远未感到安心。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['dʒɜːməni] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] [ðæn; ðən]
It seems that Germany is taking more interest in the affairs of South Africa than
它 似乎 那 德国 是 采取 更多的 兴趣 在 这 事务 的 南 非洲 比
[ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
is pleasant to England .
是 令人愉快的 到 英格兰 .

德国对南非事务的关注程度似乎超过了英国的预期。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ɪf] [wɔː(r)] [dʌz] [breɪk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ,
It is feared that if war does break out in the Transvaal ,
它 是 害怕 那 如果 战争 做 休息 出去 在 这 德兰士瓦 ,

人们担心，如果德兰士瓦爆发战争，

['dʒɜːməni] [wɪl] [dʒɔɪn] [wɪð] [ðə; ði] [bʊrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [friː] [steɪt] [ɪn]
Germany will join with the Boers and the people of the Orange Free State in
德国 将要 加入 和 这 布尔人 和 这 人们 的 这 橙子 自由的 状态 在
['faɪtɪŋ] ['ɪŋglənd] .
fighting England .
斗争 英格兰 .

德国将与布尔人和奥兰治自由邦人民联合起来对抗英国。

['dʒɜːməni] [ɔːl'redi] [əʊnz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['prɒvɪns] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
Germany already owns a rich province in the neighborhood ,
德国 已经 拥有 一个 富有的 省 在 这 邻里 ,

德国在附近已经拥有一个富裕的省份。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [biːn] ['sendɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ,
and she has for some time been sending arms and soldiers ,
和 她 有 为了 一些 时间 到过 发送 武器 和 士兵 ,

而且她已经向国外输送武器和士兵一段时间了。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [bʊrz] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
able to teach the Boers the art of war , across the continent ,
有能力的 到 教 这 布尔人 这 艺术 的 战争 , 穿过 这 大陆 ,

能够将战争艺术传授给整个大陆的布尔人，

[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒvɪns] [ɒn] [ðə; ði] [west] [kəʊst] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .
from her province on the West Coast , to the Transvaal .
从 她 省 在 这 西方 海岸 , 到 这 德兰士瓦 .

从她位于西海岸的省份到德兰士瓦。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['leɪtli] [sent] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['səʊldʒəz] [aʊt] [tuː; tə] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
She has lately sent three thousand of her soldiers out to South Africa .
她 有 最近 发送 三 千 的 她 士兵 出去 到 南 非洲 .

她最近派出了三千名士兵前往南非。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['æfrɪkə] ,
While we are on the subject of Africa ,
尽管 我们 是 在 这 主题 的 非洲 ,

既然我们谈到了非洲，

[wiː; wi][mʌst; məst] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [frɑːns]
we must speak of the expeditions that are being sent out from France
我们 必须 说话 的 这 探险 那 是 存在 发送 出去 从 法国
[tuː; tə] [ˌæbɪ'sɪnɪə] ,
to Abyssinia ,
到 阿比西尼亚 ,

我们必须谈谈法国派往阿比西尼亚的探险队，

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [triːtiz] [wɪð] [kɪŋ] ['mɛnɪˌlɪk] .
with the object of making commercial treaties with King Menelik .
和 这 目的 的 制作 商业的 条约 和 国王 梅内利克 .

目的是与国王梅内利克签订商业条约。

['ɪŋglənd] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sendɪŋ] [aʊt] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] .
England is also sending out an envoy to the same country .
英格兰 是 还 发送 出去 一个 使者 到 这 相同的 国家 .

英国也将向该国派遣特使。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌæbɪ'sɪnɪə] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri]
The reason for this sudden interest in Abyssinia comes from the great victory
这 原因 为了 这 突然 兴趣 在 阿比西尼亚 来 从 这 伟大的 胜利
[wʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
won by the Abyssinians last year ,
韩元 经过 这 阿比西尼亚人 最后的 年 ,

人们突然对阿比西尼亚产生兴趣，是因为阿比西尼亚人去年取得了一场伟大的胜利。

[ə; eɪ] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
a victory which brought them into importance as a nation .
一个 胜利 哪个 带来 他们 进入 重要性 作为 一个 国家 .

这场胜利使他们作为一个国家声名鹊起。

[ɪn] - [ðə; ði][ɪ'tæljənz] , [huː] [hæv; həv] ['kɔlənaiz] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːstən] ['æfrɪkə] , ['bɔːdərɪŋ]
In 1896 the Italians , who have colonized a portion of Eastern Africa , bordering
在 - 这 意大利人 , WHO 有 已定殖 一个 部分 的 东 非洲 , 毗邻
[ɒn] [ˌæbɪ'sɪnɪə] ,
on Abyssinia ,
在 阿比西尼亚 ,

1896年，意大利人殖民了东非的一部分地区，与阿比西尼亚接壤。

[ɪn'veɪdɪd][ðeə(r)] ['neɪbərz] ['kʌntri] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
invaded their neighbor's country , with the intention of conquering it and
入侵 他们的 邻居 国家 , 和 这 意图 的 征服 它 和
['ædɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] .
adding it to their own .
添加 它 到 他们的 自己的 .

他们入侵邻国，意图征服邻国并将其并入自己国家。

[ðə; ði] [ˌæbiˈsiniən] , [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [dɑːk] - [skɪnd] [ˈpiːp(ə)l] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn]
The Abyssinians , a race of dark - skinned people whom we have been
这 阿比西尼亚人 , 一个 种族 的 黑暗的 - 去皮 人们 谁 我们 有 到过
[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn][æz; əz][ˈsævɪdʒɪz] ,
accustomed to look upon as savages ,
习惯 到 看 之上 作为 野蛮人 ,

阿比西尼亚人，一个肤色黝黑的民族，我们一直习惯性地将他们视为野蛮人。

[met] [ðə; ði] [ɪˈtæljənz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] ,
met the Italians on the open field of battle , and ,
遇见 这 意大利人 在 这 打开 场地 的 战斗 , 和 ,

在开阔的战场上与意大利人交战，

[wɪˈðaʊt] [ˈæmbʊʃ] [ɔː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈsævɪdʒ] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈwɔːfeə(r)] , [dɪˈfiːtɪd]
without ambush or any of the usual savage methods of warfare , defeated
没有 伏击 或者 任何 的 这 通常 野蛮的 方法 的 战争 , 战败
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

没有采用伏击或任何常见的野蛮战争手段，就击败了他们。

[ðə; ði] [ɪˈtæljənz] [ˈliːvɪŋ] [twelv] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
the Italians leaving twelve thousand killed on the field .
这 意大利人 离开 十二 千 被杀 在 这 场地 .

意大利军队在战场上留下了12000名阵亡士兵。

[ðə; ði] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈneɪʃnz] [hæd; həd] [ˈhɑːdli] [rɪˈkʌvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [səˈpraɪz] [æt; ət] [ðɪs] [dɪˈfiːt] ,
The civilized nations had hardly recovered from their surprise at this defeat ,
这 文明 国家 有 几乎 恢复 从 他们的 惊喜 在 这 击败 ,

文明国家尚未从这场失败的震惊中缓过神来，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈstaʊndɪd] [əˈfreʃ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [kɪŋ] [ˈmɛnɪˌlɪk] [hæd; həd]
when they were astounded afresh to find that the savage king Menelik had
什么时候 他们 是 震惊 重新 到 寻找 那 这 野蛮的 国王 梅内利克 有
[nəʊ] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [ˈəʊvərʌn] [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ɪnˈvedər] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
no desire to overrun the Italian country and punish the invaders for their
不 欲望 到 超限 这 意大利语 国家 和 惩治 这 入侵者 为了 他们的
[əˈtæk] ,
attack ,
攻击 ,

当他们再次震惊地发现，残暴的国王梅内利克并没有想要征服意大利并惩罚入侵者的意愿时，

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɔːdəz] , [hiː; hi] [ˈset(ə)ld] [ˈkwaɪətli] [daʊn] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ]
but having put them outside his borders , he settled quietly down to enjoy
但 拥有 放 他们 外部 他的 边界 , 他 定居 悄悄 向下 到 享受
[ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] .
the blessings of peace .
这 祝福 的 和平 .

但将他们驱逐出境后，他便安顿下来，享受和平的福祉。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn] [ˌæbɪˈsɪnɪə] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈwʌndəf(ə)l] [kɪŋ] ,
The eyes of the world were turned on Abyssinia and its wonderful king ,
这 眼睛 的 这 世界 是 转向 在 阿比西尼亚 和 它是 精彩的 国王 ,

全世界的目光都聚焦在阿比西尼亚及其伟大的国王身上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈneɪʃnz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈiːstən] [ˈæfrɪkə]
and the result has been that the various nations interested in Eastern Africa
和 这 结果 有 到过 那 这 各种各样的 国家 感兴趣的 在 东 非洲
[hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv] [ˈmɛnɪˌlɪk] [ɪz] [wel] [wɜːθ] [ˈhævɪŋ] ,
have decided that the friendship of Menelik is well worth having ,
有 决定 那 这 友谊 的 梅内利克 是 出色地 值得 拥有 ,

结果是，对东非感兴趣的各个国家都认为，与梅内利克建立友谊是值得的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['heisən] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] [kɪŋ] .
and they are all hastening to make friends with this powerful king .
和 他们 是 全部 加速 到 制作 朋友们 和 这 强大的 国王 .

他们都急于与这位强大的国王交朋友。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'speʃəli] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [hɪm] ,
The French have been especially eager to make an alliance with him ,
这 法语 有 到过 尤其 渴望的 到 制作 一个 联盟 和 他 ,

法国人尤其渴望与他结盟。

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [kʊd; kəd] [ɡet] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
before any other nations could get ahead of them .
前 任何 其他 国家 可以 得到 前方 的 他们 .

在其他国家抢占先机之前。

[ˌæbɪ'sɪnɪə] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [rɪtʃ] [ɪn] [ɡəʊld] [ænd; ənd] ['aɪvəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['mɛnɪˌlɪk]
Abyssinia is a country rich in gold and ivory , and the friendship of Menelik
阿比西尼亚 是 一个 国家 富有的 在 金子 和 象牙 , 和 这 友谊 的 梅内利克
[ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['væljuəb(ə)l] ,
is also valuable ,
是 还 有价值的 ,

阿比西尼亚是一个盛产黄金和象牙的国家，梅内利克的友谊也弥足珍贵。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
because of the trade that can be done with his country .
因为 的 这 贸易 那 能 是 完毕 和 他的 国家 .

因为可以与他的国家进行贸易。

[wʌn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['triːti] ,
One expedition has been sent by the government to make the treaty ,
一 远征 有 到过 发送 经过 这 政府 到 制作 这 条约 ,

政府已派出一支考察队去缔结该条约。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'nʌðə(r)] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [prɪns]
and at the same time another has started under the command of Prince
和 在 这 相同的 时间 其他 有 开始 在下面 这 命令 的 王子
['henri] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] .
Henry of Orleans .
亨利 的 奥尔良 .

与此同时，另一支军队也在奥尔良的亨利王子的指挥下开工了。

[ðɪs] [lɑːst] [hæz; həz] [nəʊ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] ,
This last has no political work to do ,
这 最后的 有 不 政治的 工作 到 做 ,

最后这一点与政治无关。

[bʌt; bət] [ɪz] ['ɡəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
but is going in the interest of science and commerce .
但 是 去 在 这 兴趣 的 科学 和 商业 .

但这符合科学和商业的利益。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ɪts] [tʃiːf] ['prɒdʌkts]
The Prince intends to explore the country , and find out what its chief products
这 王子 意图 到 探索 这 国家 , 和 寻找 出去 什么 它是 首席 产品
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

王子打算考察这个国家，了解其主要产品是什么。

[ænd; ənd] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] ['kɒmɜːs] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['væljuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
and what part of its commerce will be of value to his country .
和 什么 部分 的 它是 商业 将要 是 的 价值 到 他的 国家 .

以及其商业活动中哪些部分对他的国家有价值。

[hiː; hi][ɪz] ['raɪtɪŋ] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
He is writing most interesting accounts of his journey , which are being
他 是 写作 最多 有趣的 账户 的 他的 旅行 , 哪个 是 存在
['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpəz] ,
published in the papers ,
已发布 在 这 文件 ,

他撰写了许多关于自己旅程的精彩记述，这些记述正在报纸上发表。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['prɒbəbli] [hɪə(r)] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
and we shall probably hear much that is new and interesting of this country .
和 我们 将 大概 听到 很多 那 是 新的 和 有趣的 的 这 国家 .

我们很可能会听到许多关于这个国家的新鲜有趣的事情。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [hiː; hi] [geɪv] [æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv]
In one of his letters he gave an amusing account of the astonishment of
在 一 的 他的 信件 他 给予 一个 有趣 帐户 的 这 惊讶 的
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['græfəfəʊn] ([ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] ['mɛnɪˌlɪk]) .
the natives over a graphophone (a present for King Menelik) .
这 本地人 超过 一个 留声机 (一个 展示 为了 国王 梅内利克) .

在他的一封信中，他饶有趣味地描述了当地人对留声机（送给国王梅内利克的礼物）的惊讶之情。

[hiː; hi][æt; ət][fɜːst] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪlɪndə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
He at first put in a cylinder on which was recorded a song ,
他 在 第一的 放 在 一个 圆柱 在 哪个 曾是 记录 一个 歌曲 ,

他一开始放进了一个圆筒，上面录制了一首歌。

[sʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪŋə(r)] .
sung by a great singer .
唱 经过 一个 伟大的 歌手 .

由一位伟大的歌手演唱。

[streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [wɪð] ['naɪðə(r)] ['ɪntrəst] [nɔː(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] ;
Strange to say , the natives received this with neither interest nor astonishment ;
奇怪的 到 说 , 这 本地人 已收到 这 和 两者都不 兴趣 也不 惊讶 ;

奇怪的是，当地人对此既不感兴趣也不感到惊讶；

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [vɔɪs] [dɪd] [nɒt] [siːm] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
the single voice did not seem anything out of the way to them .
这 单身的 嗓音 做过 不是 似乎 任何事物 出去 的 这 方式 到 他们 .

在他们看来，这单个声音并没有什么特别之处。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['sɪlɪndə(r)] [wɪð] [ɔː'kestrəl] ['mjuːzɪk] , ['bjuːgl] [kɔːlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ]
When , however , a cylinder with orchestral music , bugle calls , and a stirring
什么时候 , 然而 , 一个 圆柱 和 管弦乐 音乐 , 号角 呼叫 , 和 一个 搅拌
[mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] ,
march was put in place ,
行进 曾是 放 在 地方 ,

然而，当一个装有管弦乐、号角声和激昂进行曲的圆筒被放置到位后，

[ðeə(r)] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sə'praɪz] [njuː] [nəʊ] [baʊndz] .
their delight and surprise knew no bounds .
他们的 喜 和 惊喜 知道 不 界限 .

他们欣喜若狂，惊喜万分。

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪŋz] [ə'nʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [maɪnd] , [ðə; ði] ['ænɪmæˌtoʊˌgræf] ,

The mention of this brings another wonderful invention to mind , the animatograph ,

这 提到 的 这 带来 其他 精彩的 发明 到 头脑 , 这 动画仪 ,

提到这一点，不禁让人想起另一项伟大的发明——动画放映机。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [θrəʊz] ['pɪktʃəz] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃiːt] ;

the machine which throws pictures on a sheet ;

这 机器 哪个 投掷 图片 在 一个 床单 ;

将图片投射到纸上的机器；

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [ðem; ðəm] [muːv] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] .

the figures in them move as though they are alive .

这 数据 在 他们 移动 作为 尽管 他们 是 活 .

图中的人物仿佛活了过来一般，动起来栩栩如生。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kwiːnz] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] ['lʌndən] [ðɪs] [sprɪŋ] ,

During the Queen's Jubilee , which will be celebrated in London this spring ,

期间 这 女王大学 禧年 , 哪个 将要 是 著名 在 伦敦 这 春天 ,

今年春天将在伦敦庆祝女王登基禧年，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪmæˌtoʊˌgræf] ['pɪktʃəz] ['teɪkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] .

it has been arranged to have a number of animatograph pictures taken of the procession and all the finest part of the ceremonies .

它 有 到过 安排 到 有 一个 数字 的 动画仪 图片 已采取 的 这 游行 和 全部 这 最好的 部分 的 这 仪式 .

已安排拍摄多张游行队伍和所有仪式中最精彩部分的动态照片。

[ðiːz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,

These , it is said , are to be kept in the library of the British Museum ,

这些 , 它 是 说 , 是 到 是 保留 在 这 图书馆 的 这 英国 博物馆 ,

据说，这些藏品将被保存在大英博物馆的图书馆中。

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

to show future generations what kind of people lived in the nineteenth century .

到 展示 未来 几代人 什么 种类 的 人们 居住地 在 这 第十九 世纪 .

向后代展示十九世纪人们的生活状况。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] , [ɪf] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪz] [sək'sesfəli] ['kærid] [aʊt] ,

This should be a very interesting collection , and probably , if the idea is successfully carried out ,

这 应该 是 一个 非常 有趣的 收藏 , 和 大概 , 如果 这 主意 是 成功地 携带 出去 ,

这应该会是一个非常有趣的系列，而且，如果这个想法能够成功实施的话，或许……

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['pɪktʃəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,

we shall have a set of these same pictures brought to this country ,

我们 将 有 一个 放 的 这些 相同的 图片 带来 到 这 国家 ,

我们将把这套照片带到这个国家。

[ænd; ənd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [dʒʌst] [haʊ] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌz(ə)nz] ['selɪbreɪtɪd] [ðeə(r)] [greɪt]
and be able to see just how our English cousins celebrated their great
和 是 有能力的 到 看 只是 如何 我们的 英语 表兄弟姐妹 著名 他们的 伟大的
['festɪvl; 'festəvəl] .
festival .
节日 .

并有机会看看我们的英国表亲是如何庆祝他们的盛大节日的。

[ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌdz] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['sɪəriəs] .
The news of the floods continues to be very serious .
这 消息 的 这 洪水 继续 到 是 非常 严肃的 .

洪水灾情依然十分严峻。

[æt; ət] [nju:] ['ɔ:rlənz] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)]['lev(ə)l] ,
At New Orleans the Mississippi River has reached the danger level ,
在 新的 奥尔良 这 密西西比州 河 有 达到 这 危险 等级 ,

新奥尔良的密西西比河水位已达到危险水位。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)][reɪn] - [stɔ:rmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st]
and the severe rain - storms which have visited the country during the past
和 这 严重 雨 - 暴风雨 哪个 有 到访 这 国家 期间 这 过去的
[wi:k] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ['veri] ['æŋkʃəs] .
week have made the people in the city very anxious .
星期 有 制成 这 人们 在 这 城市 非常 焦虑的 .

过去一周，该国遭遇了严重的暴雨天气，这让该市人民感到非常焦虑。

['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [swɒmps] ,
Certain of the streets are already swamps ,
肯定 的 这 街道 是 已经 沼泽 ,

某些街道已经变成了沼泽。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][hæz; həz]['rɪz(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
and the river has risen within a foot and a half of the top of
和 这 河 有 升起 之内 一个 脚 和 一个 一半 的 这 顶部 的
[ðə; ði] [l'ɛvi:z] .
the levees .
这 堤坝 .

河水水位已上涨至距离堤顶不到一英尺半的地方。

[ðə; ði] [kən'vɪkts] [hæv; həv] [bi:n] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prizənz] [tu:; tə] [help] [paɪl] [ðə; ði] [sæks] [ɒv; əv]
The convicts have been sent out from the prisons to help pile the sacks of
这 罪犯 有 到过 发送 出去 从 这 监狱 到 帮助 桩 这 麻袋 的
[ɜ:θ] [ɒn][ðə; ði] [l'ɛvi:z] ,
earth on the levees ,
地球 在 这 堤坝 ,

囚犯们被从监狱里派出来，帮助把土袋堆到堤坝上。

[ænd; ənd] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] [ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði] [wi:k] [spɒts] [ə'lɒŋ]
and companies of engineers are stationed at all the weak spots along
和 公司 的 工程师 是 驻 在 全部 这 虚弱的 地点 沿着
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

工程兵团驻守在沿线所有薄弱环节。

[tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] [ðə; ði][bæŋks] ['gɪvɪŋ] [wei] .
to guard against the banks giving way .
到 警卫 反对 这 银行 给予 方式 .

防止银行崩溃。

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['sendɪŋ] [pə'tɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [mɛəz] [ænd; ənd]
All along the river people are sending petitions to the various mayors and
全部 沿着 这 河 人们 是 发送 请愿书 到 这 各种各样的 市长 和
['gʌvənəz] ,
governors ,
州长们 ,

沿河各处，人们都在向不同的市长和州长递交请愿书。

['begɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fə'bɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [s'ti:məz] ['trævəlɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,
begging them to forbid the river steamers travelling during the night ,
乞讨 他们 到 禁止 这 河 蒸汽船 旅行 期间 这 夜晚 ,

恳求他们禁止河轮在夜间航行，

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [mu:v] [æz; əz] ['sləʊli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
and to have them move as slowly as possible during the day .
和 到 有 他们 移动 作为 缓慢地 作为 可能的 期间 这 天 .

并且让他们在白天尽可能放慢速度。

[ðə; ði] [wɒʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pæd(ə)l] - [wi:lz] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [pɑ:s] [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l]
The wash from the paddle - wheels after they pass has done a great deal
这 洗 从 这 桨 - 车轮 后 他们 经过 有 完毕 一个 伟大的 交易
[ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] ,
of damage ,
的 损害 ,

桨轮驶过时产生的水流造成了很大的破坏。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][hæz; həz] [helpt] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [l'ɛvi:z] .
and in many places has helped to break the levees .
和 在 许多 地方 有 帮助 到 休息 这 堤坝 .

在许多地方，它还助长了堤坝决堤。

[ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [taʊnz] [ɔ:l] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bi:n] [fə'bɪd(ə)n] ,
In several of the river towns all business has been forbidden ,
在 一些 的 这 河 城镇 全部 商业 有 到过 禁止 ,

河边几个城镇的所有商业活动都被禁止了。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][men] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [l'ɛvi:z] [ænd; ənd][help][tu:; tə] [ʃɔ:(r)]
and all the men ordered to go to the levees and help to shore
和 全部 这 男人 订购 到 去 到 这 堤坝 和 帮助 到 支撑
[ðem; ðəm][ʌp] .
them up .
他们 向上 .

所有男人都被命令到堤坝上帮忙加固。

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['ekstrə]['rɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] [æt; ət] [nju:] ['ɔ:rlənz] [brɪŋz] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)]
The slightest extra ripple of the waters at New Orleans brings them over
这 丝毫 额外的 波纹 的 这 水 在 新的 奥尔良 带来 他们 超过
[ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd] [flʌdz] [ðə; ði] [stri:ts] ,
the banks and floods the streets ,
这 银行 和 洪水 这 街道 ,

新奥尔良河水哪怕出现最轻微的涟漪，都会导致河水漫过河岸，淹没街道。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæŋks][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [seɪf] .
but the banks are still safe .
但 这 银行 是 仍然 安全的 .

但银行依然安全。

['ɪŋglənd] [hæz; həz][dʒʌst] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l]['mænjuskrɪpt][tu:; tə][ju: 'es] ,
England has just presented a very valuable manuscript to us ,
英格兰 有 只是 呈现 一个 非常 有价值的 手稿 到 我们 ,

英国刚刚向我们赠送了一份非常珍贵的手稿。

[ðæt] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lʌndənz] ['pæləs] [æt; ət] ['fʊləm] .
that has long been kept in the Bishop of London's palace at Fulham .
那 有 长的 到过 保留 在 这 主教 的 伦敦的 宫殿 在 富勒姆 .

那件物品长期以来一直保存在伦敦主教位于富勒姆的宫殿里。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][lɒg][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪflaʊə(r)] ,
This book is called the log of the Mayflower ,
这 书 是 称为 这 日志 的 这 五月花号 ,

这本书名为《五月花号航海日志》。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['fɑːðəz] ,
and is an account of the first voyage of the Pilgrim Fathers ,
和 是 一个 帐户 的 这 第一的 航程 的 这 朝圣 父亲们 ,

本书记述了清教徒先驱们的第一次航行。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['plɪməθ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
and a history of the Plymouth Plantation .
和 一个 历史 的 这 普利茅斯 种植园 .

以及普利茅斯种植园的历史。

['sevrəl] ['priːviəs] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][get] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
Several previous attempts have been made to get this manuscript from England ,
一些 以前的 尝试 有 到过 制成 到 得到 这 手稿 从 英格兰 ,

此前曾多次尝试从英国获取这份手稿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][æm'bæsədə(r)] ['beɪəd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][gɪft][fɔː(r); fə(r)]
but it has remained for Ambassador Bayard to secure the gift for
但 它 有 剩余 为了 大使 巴亚德 到 安全的 这 礼物 为了
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

但最终还是由巴亚尔大使来为我们争取这份礼物。

[ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [gʌv] . ['wɪljəm] ['brædfəd] ,
The manuscript is supposed to have been written by Gov . William Bradford ,
这 手稿 是 据称 到 有 到过 书面 经过 政府 . 威廉 布拉德福德 ,
[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
and if this is true ,
和 如果 这 是 真的 ,

据称这份手稿是由威廉·布拉德福德州长撰写的，如果属实，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi][ðə; ði][lɒg][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] ,
it can hardly be the log of the Mayflower ,
它 能 几乎 是 这 日志 的 这 五月花号 ,

它不可能是“五月花号”的原木。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][lɒg][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] .
because the log is usually kept by the captain .
因为 这 日志 是 通常 保留 经过 这 队长 .

因为航海日志通常由船长保管。

['evri] [ʃɪp] [ðæt] [seɪlz] [ðə; ði] [siː] [kiːps] [ə; eɪ][lɒg] , [ɔː(r)][lɒg] - [bʊk] ,
Every ship that sails the sea keeps a log , or log - book ,
每一个 船 那 帆 这 海 保持 一个 日志 , 或者 日志 - 书 ,

每艘航行于大海的船只都会保留航海日志，或称航海簿。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['entəd] [ðə; ði]['prəʊgres][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ,
in which is entered the progress the ship is making ,
在 哪个 是 进入 这 进步 这 船 是 制作 ,

其中输入的是船舶的航行进度，

[ænd; ənd] ['eni] [fækts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] .
and any facts of interest as they occur .
和 任何 事实 的 兴趣 作为 他们 发生 .

以及任何有趣的事实。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [ʃɪps] ['daɪəri] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɒg] - [bʊk] ,
It is in reality the ship's diary , but it is called a log - book ,
它 是 在 现实 这 船的 日记 , 但 它 是 称为 一个 日志 - 书 ,

实际上它是船上的航海日志，但它被称为航海日志。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] .
because its chief object is to record the speed of the vessel .
因为 它是 首席 目的 是 到 记录 这 速度 的 这 血管 .

因为它的主要目的是记录船舶的速度。

[ðɪs] [spiːd] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɒg] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪn] ,
This speed is found by using an instrument called a log , which is attached to a line ,
这 速度 是 成立 经过 使用 一个 乐器 称为 一个 日志 , 哪个 是 随附的 到 一个 线 ,

这个速度是通过使用一种叫做测速仪的仪器来测量的，测速仪连接在一根绳子上。

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['iːkwəl] ['speɪsɪz] [baɪ] [nɒts] .
divided into equal spaces by knots .
分割 进入 平等的 空间 经过 绳结 .

用结将空间分割成相等的部分。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['sɜːt(ə)n] ['dɪstənsɪz] [ə'pɑːt] , [səʊ] ['meni] [tuː; tə] [ə; eɪ] [maɪl] .
These are placed certain distances apart , so many to a mile .
这些 是 放置 肯定 距离 除 , 所以 许多 到 一个 英里 .

这些设施彼此间隔一定距离放置，一英里内有很多。

[ðə; ði] [lɒg] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['ɔːlməʊst] ['steɪʃənri] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wen] [θrəʊn] ['əʊvəbɔːd] .
The log is made in such a way that it will remain almost stationary in the water when thrown overboard .
这 日志 是 制成 在 这样的 一个 方式 那 它 将要 保持 几乎 静止的 在 这 水 什么时候 抛掷 落水 .

这种原木经过特殊制作，即使被扔到海里，也能几乎保持静止不动。

[ðə; ði] [laɪn] , [wuːnd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [riːl] , [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ;
The line , wound upon a reel , is allowed to run out for a few seconds ;
这 线 , 伤口 之上 一个 卷轴 , 是 允许 到 跑步 出去 为了 一个 很少 秒 ;

缠绕在卷轴上的钓线被放出几秒钟；

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [nɒts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [peɪd] [ɒf] [ðə; ði] [riːl] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] ,
the number of knots that have been paid off the reel are counted ,
这 数字 的 绳结 那 有 到过 有薪酬的 离开 这 卷轴 是 计数 ,

统计从线轴上放出的线结数量。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] .
and in this way the speed of the vessel is calculated .
和 在 这 方式 这 速度 的 这 血管 是 计算 .

以此方式即可计算出船速。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪz] [kept] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [lɒg] " - [bʊk] .
The book in which the record is kept is called a " log " - book .
这 书 在 哪个 这 记录 是 保留 是 称为 一个 " 日志 " - 书 .

记录信息的书叫做“日志”。

[ðə; ði] [bʊk] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv] ['wɪljəm] ['brædfəd] ,
The book that England is giving to us is probably the diary of William Bradford ,
这 书 那 英格兰 是 给予 到 我们 是 大概 这 日记 的 威廉 布拉德福德 ,

英国送给我们的这本书很可能是威廉·布拉德福德的日记。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [waɪl] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] ,
which he kept while on board the Mayflower ,
哪个 他 保留 尽管 在 木板 这 五月花号 ,

他在"五月花号"上时一直保存着它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['lændɪŋ]
and it is said to record the account of the colony after the landing
和 它 是 说 到 记录 这 帐户 的 这 殖民地 后 这 降落
,
,
,

据说它记录了殖民地登陆后的情况。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'teɪn] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːtiz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
and to contain many interesting accounts of the treaties with the Indians .
和 到 包含 许多 有趣的 账户 的 这 条约 和 这 印度人 .

并收录了许多关于与印第安人签订条约的有趣记载。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bɒstən] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] .
It is to be kept in the Boston Public Library .
它 是 到 是 保留 在 这 波士顿 民众 图书馆 .

它将被保存在波士顿公共图书馆。

[ðə; ði] ['tærɪf] [bɪl] [hæz; həz] [biːn] ['hʌrid] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ænd; ənd] ,
The Tariff Bill has been hurried through the House of Representatives , and ,
这 关税 账单 有 到过 慌忙 通过 这 房子 的 代表 , 和 ,
['hævɪŋ] [pɑːst] [ðæt] [haʊs] ,
having passed that House ,
拥有 通过了 那 房子 ,

关税法案已在众议院匆匆通过，并且，在众议院获得通过后，

[hæz; həz] [naʊ] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] .
has now gone up to the Senate .
有 现在 已消失 向上 到 这 参议院 .

现在已经提交参议院了。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [heɪst] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz]
There seems to have been a good deal of haste in the manner this was
那里 似乎 到 有 到过 一个 好的 交易 的 匆忙 在 这 方式 这 曾是
[dʌn] .
done .
完毕 .

这件事的处理方式似乎相当仓促。

['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][ə; eɪ]
Talking over alterations was not allowed , and the bill was forced to a
说 超过 变化 曾是 不是 允许 , 和 这 账单 曾是 强制 到 一个
[vəʊt] ,
vote ,
投票 ,

不允许讨论修改方案，法案被迫付诸表决。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
in spite of the fact that many of the Republicans were against it .
在 尽管如此 的 这 事实 那 许多 的 这 共和党人 是 反对 它 .

尽管许多共和党人反对这项提议。

['sevrəl] ['kɒŋgresmən] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Several Congressmen said they would not have voted for it ,
一些 国会议员 说 他们 会 不是 有 投票 为了 它 ,

多位国会议员表示他们不会投赞成票。

[ən'les] [kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['ɔːltəd] [baɪ][ðə; ði] ['senət] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
unless quite sure that it would be much altered by the Senate before it is
除非 相当 当然 那 它 会 是 很多 已修改 经过 这 参议院 前 它 是
[ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .
allowed to pass .
允许 到 经过 .

除非非常确定参议院会在法案通过前对其进行大幅修改。

[ðə; ði] ['senət] [ɪz] [stɪl] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] ['triːti] .
The Senate is still busy with the Arbitration Treaty .
这 参议院 是 仍然 忙碌的 和 这 仲裁 条约 .

参议院仍在忙于处理仲裁条约。

[ə'mendmənt] ['ɑːftə(r)] [ə'mendmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ,
Amendment after amendment has been made ,
修正案 后 修正案 有 到过 制成 ,

经过多次修改，

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn]['hændɪd][ɪn][baɪ]['mɪstə(r)] .
until it is now a very different paper from the one handed in by Mr .
直到 它 是 现在 一个 非常 不同的 纸 从 这 一 递交 在 经过 先生 .
['ɑːlni] .
Olney .
奥尔尼 .

直到现在，它与奥尔尼先生提交的那份论文已经截然不同了。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senətəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][tɔːk] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ['əʊvə(r)]
Many of the Senators are so disgusted with all the talk and trouble over
许多 的 这 参议员 是 所以 厌恶 和 全部 这 讲话 和 麻烦 超过
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

许多参议员对围绕此事的种种议论和麻烦感到非常厌恶。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][vəʊt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði]
that they are inclined to vote against it , and put an end to the
那 他们 是 倾斜 到 投票 反对 它 , 和 放 一个 结尾 到 这
[həʊl] [ə'feə(r)] .
whole affair .
所有的 事务 .

他们倾向于投反对票，结束整件事。

[ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [njuː] [jɔːk] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] ,
The Charter of the City of Greater New York has been prepared ,
这 宪章 的 这 城市 的 更大的 新的 约克 有 到过 准备 ,

《大纽约市宪章》已经制定完成。

[ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪts] [laɪf] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd]['lɑːdʒɪst]['sɪti] [ɪn]
and New York City is now ready to begin its life as the second largest city in
和 新的 约克 城市 是 现在 准备好 到 开始 它是 生活 作为 这 第二 最大 城市 在
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

纽约市现在已经准备好开启它作为世界第二大城市的新篇章。

['lʌndən] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] .
London being the largest .
伦敦 存在 这 最大 .

伦敦是最大的城市。

['greɪtə(r)] [njuː] [jɔːk] [wɪl] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['stætn] ['aɪlənd] , ['brʊklɪn] ,
Greater New York will take in the whole of Staten Island , Brooklyn ,
更大的 新的 约克 将要 拿 在 这 所有的 的 斯塔滕岛 岛 , 布鲁克林 ,

大纽约地区将包括整个斯塔滕岛、布鲁克林、

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [beɪ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][fɑː(r)] ['rɒkəˌweɪ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [kwiːnz] ['kaʊnti] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
the Lower Bay as far as Far Rockaway , the whole of Queens County Long Island ,
这 降低 湾 作为 远的 作为 远的 洛克威 , 这 所有的 的 皇后区 县 长的 岛 ,

从下湾一直到法罗克威，以及长岛皇后区全境，

[ðen] [ə'krɒs] [ðə; ði] [saʊnd] [tuː; tə] ['peləm] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [west'tʃestə(r)] ['kaʊnti] ,
then across the Sound to Pelham , and along the line of Westchester County ,
然后 穿过 这 声音 到 佩勒姆 , 和 沿着 这 线 的 威彻斯特 县 ,

然后穿过海峡到达佩勒姆，沿着威彻斯特县的边界线前进，

['teɪkɪŋ] [ɪn] ['wʊdlɔːn] ['semətri] , [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['vɜːrnən] ,
taking in Woodlawn Cemetery , the town of Mt . Vernon ,
采取 在 伍德劳恩 公墓 , 这 镇 的 公吨 . 弗农 ,

包括伍德劳恩公墓、弗农山镇

[ænd; ənd][ɒn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)][æt; ət] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] .
and on until it reaches the Hudson River at Mount St . Vincent .
和 在 直到 它 到达 这 哈德逊 河 在 山 英石 . 文森特 .

一直延伸到圣文森特山，汇入哈德逊河。

[ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ['dʒænjuəri][wʌn] , - .
The new city will come into existence January 1 , 1898 .
这 新的 城市 将要 来 进入 存在 一月 1 , - .

新城市将于1898年1月1日正式成立。

[ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['gʌvənmənt] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] ,
The Charter for its government , which has been prepared ,
这 宪章 为了 它是 政府 , 哪个 有 到过 准备 ,

其政府宪章已经制定完毕，

[prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][wʌn] [meə(r)] ,
provides that the entire city shall be governed by one mayor ,
提供 那 这 全部的 城市 将 是 受统治 经过 一 市长 ,

规定整个城市由一名市长管理，

[huː] [ʃæl; ʃəl][həʊld] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'ɪəz] .
who shall hold office for four years .
WHO 将 抓住 办公室 为了 四 年 .

任期四年。

[ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [kæn; kən] [bɪld] ['skuːlhaʊs] , ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] , ['brɪdʒɪz] , [dɒks] , ['tʌnlz] , [kən'strʌkt] [p'ɑːks] ,
The new city can build schoolhouses , public buildings , bridges , docks , tunnels , construct parks ,
这 新的 城市 能 建造 校舍 , 民众 建筑物 , 桥梁 , 码头 , 隧道 , 构造 公园 ,

新城市可以建造学校、公共建筑、桥梁、码头、隧道，还可以建设公园。

[ɪ'stæblɪʃ] ['feriz] , ['əʊpən] [striːts] , [ænd; ənd] [meɪk] ['reilrəudz] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ɪn] ['ɔːlbəni] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .

establish ferries , open streets , and make railroads without going to the State Legislature in Albany for permission .

建立 渡轮 , 打开 街道 , 和 制作 铁路 没有 去 到 这 状态 立法机关 在 奥尔巴尼 为了 允许 .

无需向奥尔巴尼的州议会申请许可，即可开通渡口、开辟街道和修建铁路。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [skweə(r)] [maɪlz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] - ;

The number of square miles contained in the new city will be 360 ;

这 数字 的 正方形 英里 包含 在 这 新的 城市 将要 是 - ;

新城市的面积为 360 平方英里；

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [biː; bi] - [maɪlz] ,

the greatest length will be 35 miles ,

这 最 长度 将要 是 - 英里 ,

最长距离为35英里。

['meʒəd] [frɒm; frəm] [ˌɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] [ɒn] [ðə; ði] ['hʌdsən] [tuː; tə] ['tɒtənˌvɪl] [ɒn] ['stætn] ['aɪlənd] .

measured from Mt . St . Vincent on the Hudson to Tottenville on Staten Island :

测量 从 公吨 . 英石 . 文森特 在 这 哈德逊 到 托滕维尔 在 斯塔滕岛 岛 .

从哈德逊河畔的圣文森特山到斯塔滕岛的托滕维尔测量。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['hɑːbəz] [ænd; ənd] [dɒks] [ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [wɪl] [pə'zes] ,

It is expected that with the wonderful harbors and docks the new city will possess ,

它 是 预期的 那 和 这 精彩的 港口 和 码头 这 新的 城市 将要 具有 ,

预计凭借这座新城市将拥有的绝佳港口和码头，

[ɪts] ['fjuːtʃə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [wɪl] [biː; bi] [məʊst] ['prɒspərəs] .

its future as a centre of commerce will be most prosperous .

它是 未来 作为 一个 中心 的 商业 将要 是 最多 繁荣 .

它作为商业中心的未来将无比繁荣。

[ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] ,

The Mayor of this great city will be a very important person ,

这 市长 的 这 伟大的 城市 将要 是 一个 非常 重要的 人 ,

这座伟大城市的市长将是一位非常重要的人物。

[ænd; ənd] [greɪt] [keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [mæn] .

and great care must be taken in choosing the right man .

和 伟大的 关心 必须 是 已采取 在 选择 这 正确的 男人 .

因此，在选择合适的人选时必须格外谨慎。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [njuː] [jɔːk] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [nekst] [nəʊ'vembə(r)] .

The election of the officers of Greater New York will take place next November .

这 选举 的 这 警官 的 更大的 新的 约克 将要 拿 地方 下一个 十一月 .

大纽约地区官员的选举将于明年11月举行。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie H . Rosenfeld .

精灵 H . 罗森菲尔德 .

吉妮·H·罗森菲尔德。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION AND DISCOVERY .

发明 和 发现 .

发明与发现。

[fɪʃ] - [hʊk] [bʊk] . — [ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'ventɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [fɪʃ] - [hʊks] ,
Fish - Hook Book . — A book has been invented for carrying fish - hooks ,
鱼 - 钩 书 . — 一个 书 有 到过 发明 为了 携带 鱼 - 钩子 ,

鱼钩书——人们发明了一种用来携带鱼钩的书。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [juːz][tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn]
and it promises to be of great use to all those who find pleasure in
和 它 承诺 到 是 的 伟大的 使用 到 全部 那些 WHO 寻找 乐趣 在
[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv] ['æŋglɪŋ] .
the gentle art of angling .
这 温和的 艺术 的 钓鱼 .

它有望对所有喜爱垂钓这项温和艺术的人大有帮助。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ə'reɪndʒd] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɒlɪt] .
It is a book arranged somewhat like a wallet .
它 是 一个 书 安排 有些 喜欢 一个 钱包 .

这是一本装订方式有点像钱包的书。

[æt; ət][wʌn][end][ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['leðə(r)] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪz] , [ðen] [stretʃt] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː]
At one end is a strong leather pocket for flies , then stretched across it
在 一 结尾 是 一个 强的 皮革 口袋 为了 苍蝇 , 然后 拉伸 穿过 它
[ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [ledʒ] .
are four ledges .
是 四 壁架 .

一端是一个结实的皮革口袋，用来装鱼钩，然后在上面横跨着四个凸缘。

[iːtʃ] [ledʒ] [hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][slɪts][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Each ledge has a number of slits in it .
每个 壁架 有 一个 数字 的 缝隙 在 它 .

每个窗台上都开有许多缝隙。

[æt; ət][ðə; ði][end] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ledʒ] ,
At the end opposite the pocket is the first ledge ,
在 这 结尾 对面的 这 口袋 是 这 第一的 壁架 ,

与口袋相对的尽头是第一个平台，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][slɪts][ɪn] [ðɪs] [ledʒ] [ðə; ði] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] .
and into the slits in this ledge the hooks are placed .
和 进入 这 缝隙 在 这 壁架 这 钩子 是 放置 .

钩子就放置在这个壁架的缝隙里。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [laɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [hʊk] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ledʒ] ,
The short line attached to the hook is carried to the next ledge ,
这 短的 线 随附的 到 这 钩 是 携带 到 这 下一个 壁架 ,

将连接在钩子上的短线带到下一个岩架上，

[ænd; ənd] ['keəfəli] [slɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][slɪt] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði] [hʊk] .
and carefully slipped into a slit opposite to the one which holds the hook .
和 小心 滑倒了 进入 一个 缝隙 对面的 到 这 一 哪个 持有 这 钩 .

然后小心地将其滑入与钩子所在缝隙相对的另一个缝隙中。

[ðə; ði][laɪn][ɪz] ['kærid] ['əʊvə(r)][ə'nʌðə(r)] [ledʒ] [tuː; tə][biː; bi]['faɪnəli] ['æŋkəd] [ɪn][ðə; ði][wʌn]['nɪərə(r)]
The line is carried over another ledge to be finally anchored in the one nearer
这 线 是 携带 超过 其他 壁架 到 是 最后 锚定 在 这 一 更近
[ðə; ði] ['pɒkɪt] .
the pocket .
这 口袋 .

绳索越过另一处岩架，最终固定在靠近口袋的岩架上。

[wen] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [kləʊzd] [ðə; ði] [ledʒ] [fɪt]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
When the book is closed the ledges fit into each other ,
什么时候 这 书 是 关闭 这 壁架 合身 进入 每个 其他 ,

书合上时，书页边缘会互相契合。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] - [hʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['kænɒt] [get]['tæŋɡ(ə)ld] .
and the fish - hooks are kept in place and therefore cannot get tangled .
和 这 鱼 - 钩子 是 保留 在 地方 和 所以 不能 得到 纠缠不清 .

鱼钩固定到位，因此不会缠绕在一起。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [saɪz][ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][faɪnd] ['meni] [əd'maiərə] .
The book is of a convenient size and is likely to find many admirers .
这 书 是 的 一个 方便的 尺寸 和 是 可能 到 寻找 许多 仰慕者 .

这本书尺寸适中，可能会受到很多读者的喜爱。

[ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][wɒz; wəz] ['leɪtli] ['ɪʃu:d] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæɡəzi:nz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] .
A patent was lately issued to a man who has invented a means of cutting the pages of the magazines for us .
一个 专利 曾是 最近 发布 到 一个 男人 WHO 有 发明 一个 方法 的 切割 这 页面 的 这 杂志 为了 我们 .

最近，一位发明了杂志裁页方法的男子获得了专利。

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɪz][tu:; tə][baɪnd][ə; eɪ] [strɒŋ] [θred] ['ɪntu:] ['evri] [peɪdʒ] [ðæt] [ni:dz] ['kʌtɪŋ] ,
His idea is to bind a strong thread into every page that needs cutting ,
他的 主意 是 到 绑定 一个 强的 线 进入 每一个 页 那 需求 切割 ,

他的想法是在每张需要裁剪的纸页上都缝入一根结实的线。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [wʊd] [kʌt] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [θred] [ænd; ənd] [ðɪs] [kʌts] [ðə; ði][peɪdʒ] .
and when we would cut the pages there is nothing to be done but to pull the thread and this cuts the page .
和 什么时候 我们 会 切 这 页面 那里 是 没有什么 到 是 完毕 但 到 拉 这 线 和 这 削减 这 页 .

当我们要裁切书页时，除了拉动线头之外别无他法，这样就能裁切书页。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'ventɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ðæt] [ri:dz] [ðə; ði][ˌmæɡə'zi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ,
The next thing to be invented should be a machine that reads the magazine for us ,
这 下一个 事物 到 是 发明 应该 是 一个 机器 那 阅读 这 杂志 为了 我们 ,

接下来应该发明的是一种能替我们读杂志的机器。

[ænd; ənd] [telz] [ˌju: 'es] [wɒt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] .
and tells us what is in them .
和 讲述 我们 什么 是 在 他们 .

并告诉我们里面有什么。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz][ɪn] ['ri:dɪŋ] ['stɔ:riz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fəʊnəɡrɑ:f] ,
The nearest approach we have made to this idea is in reading stories to the phonograph ,
这 最近的 方法 我们 有 制成 到 这 主意 是 在 阅读 故事 到 这 留声机 ,

我们目前最接近这个想法的方式就是给留声机朗读故事。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [rɪ'pi:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˌju: 'es] .
and having the instrument repeat them to us .
和 拥有 这 乐器 重复 他们 到 我们 .

并让仪器将它们重复给我们听。

[dʒi:] . [eɪtʃ] . [ɑ:(r)] .
G . H . R .
G . H . 拉 .

GHR

['lɛtəz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .
LETTERS FROM OUR YOUNG FRIENDS .
信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

[ə'nʌðə(r)] ['hevi] [meɪl] [ðɪs] [wiːk] .
Another heavy mail this week .
其他 重的 邮件 这 星期 .

本周又收到一封重邮件。

[ðə; ði] ['ɛdɪtərz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [səʊ] ['njuːmərəs] [ðæt] [ə; eɪ] [straɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmən][ɒn]
The Editor's friends are getting so numerous that a strike of the postmen on
这 编辑的 朋友们 是 获得 所以 很多的 那 一个 罢工 的 这 邮递员 在
[ðə; ði] [ruːt] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
the route may be expected .
这 路线 可能 是 预期的 .

编辑的朋友越来越多，这条线路上的邮递员可能会罢工。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[θriː] ['deɪli] ['ridər] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə][ɪz]
Three daily readers of The Great Round World wish to know if Queen Victoria is
三 日常的 读者 的 这 伟大的 圆形的 世界 希望 到 知道 如果 女王 维多利亚 是
[ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] .
allowed to see the daily papers .
允许 到 看 这 日常的 文件 .

《世界大报》的三位每日读者想知道维多利亚女王是否可以阅读每日报纸。

[wiː; wi][wʌns] [hɜːd] [ɔː(r)] [riːd] ['sʌmweə(r)] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][kʌt][frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪpəz]
We once heard or read somewhere that certain things are cut from the papers
我们 一次 听到 或者 读 某处 那 肯定 事物 是 切 从 这 文件
[ænd; ənd]['hændɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l]['sɪlvə(r)] [treɪ] — [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz]
and handed to her on a beautiful silver tray — such articles as
和 递交 到 她 在 一个 美丽的 银 托盘 — 这样的 文章 作为
[hɜː(r); hə(r)][ɛdv'aɪzəz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][best][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [siː] ;
her advisors think it best for her to see ;
她 顾问 思考 它 最好的 为了 她 到 看 ;

我们曾在某处听说或读到，有些东西会从报纸上剪下来，放在漂亮的银托盘上递给她——这些都是她的顾问认为最好让她看到的文章；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [riːd] [ɔːl][ðə; ði]['deɪli] ['peɪpəz][æz; əz] ['kɒmən] [fəʊks][duː; də] .
but she cannot read all the daily papers as common folks do .
但 她 不能 读 全部 这 日常的 文件 作为 常见的 各位 做 .

但她不可能像普通人那样每天阅读所有报纸。

[wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli]['ɑːnsə(r)][ɪn][nekst] [wiːks] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'ziːn] ,
Will you kindly answer in next week's number of the Magazine ,
将要 你 亲切地 回答 在 下一个 本周 数字 的 这 杂志 ,

请您在下周的杂志上答复。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒ] [θriː] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] ['ridər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'ziːn] ?
and oblige three constant and interested readers of the Magazine ?
和 必须 三 持续的 和 感兴趣的 读者 的 这 杂志 ?

并满足三位杂志的忠实读者的需求？

[dʒɒn]['eliət][ɑː(r)] .
John Eliot R .
约翰 艾略特 拉 .

约翰·艾略特·R.

['ɜːrsələ] ['frɑːnsɪs] [ɑː(r)] .
Ursula Francis R .
乌苏拉 弗朗西斯 拉 .

乌苏拉·弗朗西斯·R.

['helən] [el] . [eɪtʃ] .
Helen L . H .
海伦 L . H .

海伦·LH

['pleinfiːld] , [njuː] ['dʒɜːzi] , [mɑːtʃ] 31st , - .
Plainfield , New Jersey , March 31st , 1897 .
普莱恩菲尔德 , 新的 球衣 , 行进 31st , - .

新泽西州普莱恩菲尔德，1897 年 3 月 31 日。

[maɪ] [dɪə(r)] [jʌŋ] [frendz] :
My Dear Young Friends :
我的 亲爱的 年轻的 朋友们 :

我亲爱的年轻朋友们：

[ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] ['ɑːskɪŋ] [haʊ] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] [gets] [hɜː(r); hə(r)] [njuːz] ,
In reply to your letter asking how Queen Victoria gets her news ,
在 回复 到 你的 信 问 如何 女王 维多利亚 获得 她 消息 ,

关于您来信询问维多利亚女王如何获取新闻的问题，

[ai] [mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
I must tell you that she is perhaps the most advanced and progressive woman in the world .
我 必须 告诉 你 那 她 是 也许 这 最多 先进的 和 进步 女士 在 这 世界 .

我必须告诉你，她或许是世界上最有远见、最具进步精神的女性。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [əʊld] ['leɪdi] ,
Though she is such an old lady ,
尽管 她 是 这样的 一个 老的 女士 ,

虽然她年纪很大了，

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [hɜː'self] ['θʌrəli] ['pəʊstɪd] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [gəʊz] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
she keeps herself thoroughly posted about everything that goes on in the world .
她 保持 她自己 彻底 发布 关于 一切 那 去 在 在 这 世界 .

她时刻关注着世界上发生的一切。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] — [ʃiː; ʃi] [riːdz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ;
There is no question as to what she shall be allowed to read — she reads everything that is of interest to her ;
那里 是 不 问题 作为 到 什么 她 将 是 允许 到 读 — 她 阅读 一切 那 是 的 兴趣 到 她 ;

至于她可以读什么书，没有任何问题——她读所有她感兴趣的书；

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] [weɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['preʃəs] [taɪm] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['wɜːθləs] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
but that she may not waste her precious time looking over worthless articles ,
但 那 她 可能 不是 浪费 她 宝贵的 时间 寻找 超过 毫无价值 文章 ,

但这样她就不会浪费宝贵的时间去看那些毫无价值的文章了。

[hɜː(r); hə(r)] ['sekrəˌteri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['peɪpəz] [fɜːst] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
her secretaries are instructed to read the papers first every morning ,
她 秘书 是 指示 到 读 这 文件 第一的 每一个 早晨 ,

她的秘书们被指示每天早上第一件事就是阅读报纸。

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ɪz] ['wɜːði] [ðə; ði] [kwiːnz] ['riːdɪŋ] .
and see what is worthy the Queen's reading .
和 看 什么 是 值得 这 女王大学 阅读 .

看看哪些书值得女王阅读。

[frɒm; frəm] [lɒŋ] ['hæbɪt] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ,
From long habit they know the subjects that are of interest to Her Majesty ,
从 长的 习惯 他们 知道 这 主题 那 是 的 兴趣 到 她 威严 ,

由于长期的习惯，他们知道女王陛下感兴趣的话题。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ðeɪ] ['keəfəli] ['aʊtlaɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] ['pens(ə)l] .
and these they carefully outline with a blue pencil .
和 这些 他们 小心 大纲 和 一个 蓝色的 铅笔 .

他们用蓝色铅笔仔细地勾勒出这些轮廓。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪn'sesɪs] , [ðə; ði] [kwiːnz] [d'ɔːtəz] ,
It has always been the custom for one of the Princesses , the Queen's daughters ,
它 有 总是 到过 这 风俗 为了 一 的 这 公主们 , 这 女王大学 女儿们 ,

一直以来，都是由一位公主，也就是女王的女儿们，来担任这个角色。

[tuː; tə] [riːd] [ðiːz] ['aɪtəmz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
to read these items to her .
到 读 这些 项目 到 她 .

把这些东西读给她听。

[nəʊ] ['klɪpɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ;
No clippings are sent to the Queen ;
不 剪报 是 发送 到 这 女王 ;

不会向女王送去剪报；

[ðə; ði] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
the papers are marked and sent to her as they are .
这 文件 是 标记 和 发送 到 她 作为 他们 是 .

文件已做好标记，并按原样寄给她。

[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ['riːəli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ['evri] [deɪ] ,
Her Majesty really has a Great Round World made for herself every day ,
她 威严 真的 有 一个 伟大的 圆形的 世界 制成 为了 她自己 每一个 天 ,

女王陛下每天都为自己打造了一个精彩纷呈的世界。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekrəˌteri] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['edɪtə(r)] — [ðeɪ] [duː; də] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['sɑːvrənz] [ə'tenʃ(ə)n] ['əʊnli] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['mætəz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [truː] .
for the secretaries are like your Editor — they do their best to call the Sovereign's attention only to such matters as are really important and true .
为了 这 秘书 是 喜欢 你的 编辑 — 他们 做 他们的 最好的 到 称呼 这 主权者的 注意力 仅有的 到 这样的 事情 作为 是 真的 重要的 和 真的 .

因为秘书们就像你们的编辑一样——他们尽力只让君主关注真正重要和真实的事情。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[tuː; tə] ['ɜːnɪst] [keɪ] . , ['leikwud] , [en] . [dʒeɪ] .
To Ernest K . , Lakewood , N . J .
到 欧内斯特 K . , 莱克伍德 , N . J .

致 Ernest K.，新泽西州莱克伍德

[dɪə(r)] ['ɜːnɪst] : — [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi]
Dear Ernest : — We were very pleased to receive your letter , but we
亲爱的 欧内斯特 : — 我们 是 非常 高兴 到 收到 你的 信 , 但 我们
[wɪl] [nɒt] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
will not publish it ,
将要 不是 发布 它 ,

亲爱的欧内斯特：——我们很高兴收到你的来信，但我们不会将其发表。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [raɪt] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)][wʌn] ,
because we think you could write us a much better one ,
因为 我们 思考 你 可以 写 我们 一个 很多 更好的 一 ,

因为我们认为你能写出一篇更好的文章。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wel] [wɜːθ] ['pʊtɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]['peɪpə(r)] .
that would be well worth putting in our paper .
那 会 是 出色地 值得 推杆 在 我们的 纸 .

这非常值得写进我们的论文里。

[woʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [gɒlf] , [ɔː(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt]
Won't you tell us something about golf , or what you see when you go out
惯于 你 告诉 我们 某物 关于 高尔夫球 , 或者 什么 你 看 什么时候 你 去 出去
['raɪdɪŋ] ?
riding ?
骑术 ?

您能跟我们说说高尔夫的事吗？或者您骑马出去的时候都看到了些什么？

[wiː; wi] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['letə(r)][ɒn]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] .
We think you could write a very interesting letter on either of these subjects .
我们 思考 你 可以 写 一个 非常 有趣的 信 在 任何一个 的 这些 主题 .

我们认为你可以就这两个主题中的任何一个写出一封非常有趣的信。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

['sɪdni] [dʒiː] . , ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] . [viː] . [en] . ['maɪəz] , ['kɔːnwəl] - [ɒn] - ['hʌdsən] :
Sydney G . , Baltimore , and A . V . N . Myers , Cornwall - on - Hudson :
悉尼 G . , 巴尔的摩 , 和 一个 . V . N . 迈尔斯 , 康沃尔郡 - 在 - 哈德逊 :

Sydney G.，巴尔的摩；AVN Myers，康沃尔-哈德逊：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['letə(r)] .
Thank you for your kind letter .
感谢 你 为了 你的 种类 信 .

感谢您的来信。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['ɪntrəstɪŋ] .
We are glad you find The Great Round World interesting .
我们 是 高兴的 你 寻找 这 伟大的 圆形的 世界 有趣的 .

我们很高兴您觉得《伟大的圆形世界》很有趣。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :

Dear Mr . Editor :

亲爱的 先生 . 编辑 :

尊敬的编辑先生：

[ai][hæv; həv][hæd; həd]['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peɪpəz] .

I have had only two of your papers .

我 有 有 仅有的 二 的 你的 文件 .

我只收到过你的两篇论文。

[ai][laɪk][ðem; ðəm]['veri] [mʌtʃ] .

I like them very much .

我 喜欢 他们 非常 很多 .

我非常喜欢它们。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [baʊnd] .

I am going to save them and have them bound .

我 是 去 到 节省 他们 和 有 他们 边界 .

我要把它们保存下来并捆绑起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['mʌdi] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mʌdɪə(r)] [lɑːst] [wiːk] ;

It is so muddy here , and it was muddier last week ;

它 是 所以 浑 这里 , 和 它 曾是 更浑浊 最后的 星期 ;

这里非常泥泞，上周更泥泞；

[ðə; ði] [mʌd] [wɒz; wəz][hɑːf][ə; eɪ] [fʊt] [diːp] .

the mud was half a foot deep .

这 泥 曾是 一半 一个 脚 深的 .

泥浆深半英尺。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [rʌnz] [ə; eɪ] [dreɪ] - ['wægən][hɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [mjuːlz] .

There is a man that runs a dray - wagon here , and he has two little mules .

那里 是 一个 男人 那 跑步 一个 货车 - 车皮 这里 , 和 他 有 二 小的 骡子 .

这里有一个开货车的人，他有两头小骡子。

[hiː; hi] [wɪps] [ðem; ðəm]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [deθ] .

He whips them almost to death .

他 鞭子 他们 几乎 到 死亡 .

他把他们鞭打得几乎丧命。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg] [went] [baɪ] [wɪð] [ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] ;

A little while ago a poor dog went by with a tin can tied to his tail ;

一个 小的 尽管 前 一个 贫穷的 狗 去 经过 和 一个 锡 能 系 到 他的 尾巴 ;

不久前，一只可怜的狗经过，它的尾巴上绑着一个罐头盒；

[ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [dɪd] [ðɪs] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv][dɜːt] ,

the boys that did this filled it full of dirt ,

这 男孩们 那 做过 这 已填 它 满的 的 污垢 ,

做这件事的男孩们往里面灌满了泥土。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][wɒz; wəz][hɑːf] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] .

and the poor dog was half scared to death .

和 这 贫穷的 狗 曾是 一半 害怕的 到 死亡 .

那只可怜的狗狗吓得半死。

[pə'hæps] [ai] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [fə'mɪliə(r)] ,
Perhaps I ought not to be so familiar ,
也许 我 应该 不是 到 是 所以 熟悉的 ,

或许我不该如此亲近，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['letə(r)] [ai] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
as this is the first letter I have written to you .
作为 这 是 这 第一的 信 我 有 书面 到 你 .

因为这是我第一次写信给你。

['aʊə(r)] ['neɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [naɪs] ['piːp(ə)l] .
Our neighbors are nice people .
我们的 邻居 是 好的 人们 .

我们的邻居都是很好的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pʌg] [dɒg] .
They have a little pug dog .
他们 有 一个 小的 哈巴狗 狗 .

他们养了一只小巴哥犬。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] [kæt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒg] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
There was a black cat in the yard , and the dog ran after it .
那里 曾是 一个 黑色的 猫 在 这 院子 , 和 这 狗 跑 后 它 .

院子里有一只黑猫，狗追着它跑了过去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kæt] [wɒz; wəz] ['kreɪzi] .
It seemed as if the cat was crazy .
它 似乎 作为 如果 这 猫 曾是 疯狂的 .

那只猫好像疯了一样。

[ˌaɪ 'tiː] [drægd] [ɪts] [haɪnd] [legz] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪts] [frʌnt] [legz] ,
It dragged its hind legs behind it , and pulled them with its front legs ,
它 拖拽 它是 后 腿 在后面 它 , 和 拉 他们 和 它是 正面 腿 ,

它拖着后腿，用前腿拉着它们走。

[ænd; ənd] [krɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɑːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɒg] [gɒt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and crawled under the barn before the dog got to it .
和 爬行 在下面 这 谷仓 前 这 狗 得到 到 它 .

在狗追上来之前，他爬到了谷仓下面。

[ai] [ges] [ai] [wɪl] [kləʊz] [naʊ] .
I guess I will close now .
我 猜测 我 将要 关闭 现在 .

我想我该结束了。

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] [frend] ,
Your loving friend ,
你的 爱 朋友 ,

你挚爱的朋友，

[greɪ] [ef] .
Gray F .
灰色的 F .

格雷 F.

[weɪn] , [ˌɛn 'iː ˌbiː 'ɑːr] . , [mɑːtʃ] , - .
Wayne , Nebr . , March , 1897 .
韦恩 , 内布拉斯加州 . , 行进 , - .

内布拉斯加州韦恩，1897 年 3 月。

[maɪ] [dɪə(r)] [greɪ] :
My Dear Gray :
我的 亲爱的 灰色的 :

我亲爱的格雷：

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
We enjoyed your letter very much ; it is very bright and interesting .
我们 享受 你的 信 非常 很多 ; 它 是 非常 明亮的 和 有趣的 .

我们非常喜欢您的来信；它文笔生动有趣。

[wen] [wiː; wi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [sed] ,
When we read it we said ,
什么时候 我们 读 它 我们 说 ,

我们读完后说：

['mɑːstə(r)] [greɪ] [hæz; həz] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
Master Gray has gone off with his pen and paper all by himself to write to us ,
掌握 灰色的 有 已消失 离开 和 他的 笔 和 纸 全部 经过 他自己 到 写 到 我们 ,

格雷先生独自一人带着笔和纸去给我们写信了。

[ænd; ənd] [ðæt] [pliːzd] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] ,
and that pleased us very much ,
和 那 高兴 我们 非常 很多 ,

我们对此非常满意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [wɒnt] [ɔːl] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðeə(r)] ['lɛtəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
because we want all our boys and girls to talk to us in their letters just as if they were speaking to us .
因为 我们 想 全部 我们的 男孩们 和 女孩们 到 讲话 到 我们 在 他们的 信件 只是 作为 如果 他们 是 请讲 到 我们 .

因为我们希望所有的男孩女孩都能在信中像和我们说话一样和我们交流。

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [dʌm] ['ænɪmlz] .
You seem to be a friend of dumb animals .
你 似乎 到 是 一个 朋友 的 哑的 动物 .

你似乎是愚蠢动物的朋友。

[riːd] ['lɪt(ə)l] [frɛndz] ['letə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ɪn] [nəʊ] . - , [peɪdʒ] - .
Read Little Friend's letter to us , in No . 19 , page 498 .
读 小的 朋友们 信 到 我们 , 在 不 . - , 页 - .

请阅读小友写给我们的信，见第 19 期，第 498 页。

[wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['mɜːsi] [tuː; tə] [help] [jɔː(r); jə(r)] ['ænɪm(ə)l] [frendz] ?
Would you not like to form a Band of Mercy to help your animal friends ?
会 你 不是 喜欢 到 形式 一个 乐队 的 怜悯 到 帮助 你的 动物 朋友们 ?

你难道不想组建一支动物救助队来帮助你的动物朋友们吗？

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [kæt] , [huː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [hɑːf] - [ded] [wɪð] [fraɪt] ,
Think of that poor cat , who was probably half - dead with fright ,
思考 的 那 贫穷的 猫 , WHO 曾是 大概 一半 - 死的 和 惊吓 ,

想想那只可怜的猫，它可能吓得半死。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɒgi] [wɪð] [ðə; ði] [kæn; kən] [taɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
and the doggie with the can tied to his tail .
和 这 狗 和 这 能 系 到 他的 尾巴 .

还有那只尾巴上绑着罐子的小狗。

[wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [help] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['kaɪndli] [θɪŋz] ,
Would you not like to know just how to help these poor little kindly things ,
会 你 不是 喜欢 到 知道 只是 如何 到 帮助 这些 贫穷的 小的 亲切地 事物 ,

你难道不想知道该如何帮助这些可怜的小家伙们吗？

[huː] ['kænɒt] [help] [ðəm'selvz] ?
who cannot help themselves ?
WHO 不能 帮助 他们自己 ?

谁无法自救?

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :
Dear Mr . Editor :
亲爱的 先生 . 编辑 :

尊敬的编辑先生:

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [tel] [greɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [gʊd] [bʊks] .
I wish to tell Grace of some good books .
我 希望 到 告诉 优雅 的 一些 好的 图书 .

我想向格蕾丝推荐一些好书。

[θriː] [ɒv; əv][siː] . [em] . - [bʊks] , " ['dɪnəvər] ['terəs] , "
Three of C . M . Yonge's books , " Dynevor Terrace , "
三 的 C . M . - 图书 , " 戴内沃 阳台 , "

CM Yonge 的三本书,《戴内弗露台》,

" [ðə; ði] ['deɪzi] [tʃeɪn] , " [ænd; ənd][ɪts]['siːkwəl] ,
" The Daisy Chain , " and its sequel ,
" 这 雏菊 链 , " 和 它是 续集 ,

《雏菊链》及其续集

" [ðə; ði]['traɪəl] , " [ɑː(r); ə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , [mʌtʃ] [laɪk] " ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] .
" The Trial , " are stories of English boys and girls , much like " Little Women .
" 这 审判 , " 是 故事 的 英语 男孩们 和 女孩们 , 很多 喜欢 " 小的 女性 .

《审判》讲述的是英国男孩女孩的故事,很像《小妇人》。

" [ɪ'lɪzəbəθ] ['stjuːət] [felps] - " ['dʒɪpsi] - " ['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
" Elizabeth Stuart Phelps ' " Gypsy Breynton " series are good .
" 伊丽莎白 斯图尔特 菲尔普斯 - " 吉普赛人 - " 系列 是 好的 .

伊丽莎白·斯图尔特·菲尔普斯的《吉普赛·布雷顿》系列小说很棒。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] " ['dʒɪpsiz] [jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] ['kres(ə)nt] " [ɪz][ə; eɪ] ['bɔːdɪŋ] -
The last of the series " Gypsy's Year at the Golden Crescent " is a boarding -
这 最后的 的 这 系列 " 吉普赛人的 年 在 这 金的 新月 " 是 一个 登机 -
[skuːl] ['stɔːri] .
school story .
学校 故事 .

系列的最后一部《吉普赛女郎在金月城的一年》讲述的是一所寄宿学校的故事。

" [ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] ['pepəz] " ['sɪəriːz][baɪ] ['mɑːgrət] ['sɪdni] [ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)][best] [bʊks] .
" The Five Little Peppers " series by Margaret Sidney are her best books .
" 这 五 小的 辣椒 " 系列 经过 玛格丽特 西德尼 是 她 最好的 图书 .

玛格丽特·西德尼的《五个小辣椒》系列是她最好的作品。

[ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l]['pepə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][lɪv; laɪv][ɪn] " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [haʊs] " [wɪð] "
The five little Pepper boys and girls live in " the little brown house " with "
这 五 小的 胡椒 男孩们 和 女孩们 居住 在 " 这 小的 棕色的 房子 " 和 "
.
Mamsy .
妈妈 .

五个小佩珀男孩和女孩与“玛姆西”住在“棕色小房子”里。

" [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [ded] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .
" Their father is dead , and they are very poor .
" 他们的 父亲 是 死的 , 和 他们 是 非常 贫穷的 .

他们的父亲去世了，他们非常贫穷。

[ðeɪ] [geɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [frend] , [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [bɔɪ] [nemd] ['dʒæspə(r)] ,
They gain a rich friend , a very nice boy named Jasper ,
他们 获得 一个 富有的 朋友 , 一个 非常 好的 男生 命名 碧玉 ,

他们结识了一位富有的朋友，一个名叫贾斯珀的非常善良的男孩。

[ænd; ənd][ɔːl][gəʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [haʊs] , " " [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
and all go to live in his father's house , " Mamsy " becoming the
和 全部 去 到 居住 在 他的 父亲的 房子 , " 妈妈 " 成为 这
['haʊskiːpə(r)] .
housekeeper .
管家 .

然后他们都搬去和父亲一起住，"妈咪"成了管家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['mænə(r)] .
It is all written in a delightful and natural manner .
它 是 全部 书面 在 一个 愉快 和 自然的 方式 .

整篇文章的文笔都非常优美自然。

['flɔːrə] ['ʃɔːz] [θriː] [bʊks] , " ['hektə(r)] , "
Flora Shaw's three books , " Hector , "
弗洛拉 肖氏 三 图书 , " 赫克托 , "

弗洛拉·肖的三本书，《赫克托》，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World And What Is Going)

第2/2页

" ['fɪlɪs] [braʊn] , " [ænd; ənd] " ['kɑːs(ə)l][bleə(r)] , " [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [gʊd] .
" Phyllis Browne , " and " Castle Blair , " are also good .
" 菲利斯 布朗 , " 和 " 城堡 布莱尔 , " 是 还 好的 .
《菲利斯·布朗》和《布莱尔城堡》也都不错。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , ['hektə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪ] ,
In the first , Hector , a little English boy ,
在 这 第一的 , 赫克托 , 一个 小的 英语 男生 ,
第一部中，赫克托是一个英国小男孩，

[gəʊz] [tuː; tə] [frɑːns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['kʌz(ə)n] [zɛ'liː] .
goes to France to live with his little country cousin Zélie .
去 到 法国 到 居住 和 他的 小的 国家 表哥 泽莉 .
他去法国和他的乡下表妹泽莉一起生活。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pəʊl] , [kaʊnt] ['læd.ɪs.lɑːs] - ,
In the second a little Pole , Count Ladislas Starinski ,
在 这 第二 一个 小的 极 , 数数 拉迪斯拉斯 - ,
第二部里有个小波兰人，拉迪斯拉斯·斯塔林斯基伯爵，

['kɒmz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌz(ə)nz] .
comes to England to live with his English cousins .
来 到 英格兰 到 居住 和 他的 英语 表兄弟姐妹 .
他来到英国和他的英国表亲们一起生活。

[ðə; ði][lɑːst][ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][faɪv] ['aɪrɪʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , [ðeə(r)][bɪg][dɒg] ['rɔɪəl] ,
The last is the story of five Irish boys and girls , their big dog Royal ,
这 最后的 是 这 故事 的 五 爱尔兰 男孩们 和 女孩们 , 他们的 大的 狗 皇家 ,
最后一个故事讲述的是五个爱尔兰男孩女孩和他们的大狗罗伊尔的故事。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tuː] ['kʌz(ə)nz] ['fræŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frentʃ] [gɜːl] ['eɪdrɪen] ([huːz] [neɪm] [ðeɪ]
and their two cousins Frankie and a French girl Adrienne (whose name they
和 他们的 二 表兄弟姐妹 弗兰基 和 一个 法语 女孩 艾德琳 (谁 姓名 他们
[kʊd; kəd][nɒt] [prə'naʊns] ,
could not pronounce ,
可以 不是 发音 ,
还有他们的两个表亲弗兰基和一个法国女孩艾德琳（他们发不出她的名字），

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] ['nɛsə] , ['ɑːftə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][dɒgz] [wɪtʃ] [hæd; həd][daɪd] ,
and so they called her Nessa , after one of their dogs which had died ,
和 所以 他们 称为 她 内萨 , 后 一 的 他们的 狗 哪个 有 死亡 ,
于是他们给她取名为内莎，取自他们一条已经去世的狗的名字。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] [lʊkt] [laɪk][hɜː(r); hə(r)]) .
and which they said looked like her) .
和 哪个 他们 说 看起来 喜欢 她) .
他们说她长得像她）。

[ɪ'lɪzəbəθ] - " [wɪtʃ] ['wɪni] " ['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Elizabeth Champney's " Witch Winnie " series are very interesting .
伊丽莎白 - " 巫婆 温妮 " 系列 是 非常 有趣的 .
伊丽莎白·钱普尼的《女巫温妮》系列非常有趣。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] , " [wɪtʃ] ['wɪni] " [ænd; ənd] " [wɪtʃ] ['wɪniːz] ['mɪst(ə)ri] , " [ɑː(r); ə(r)] ['bɔːdɪŋ] -
The first two , " Witch Winnie " and " Witch Winnie's Mystery , " are boarding -
这 第一的 二 , " 巫婆 温妮 " 和 " 巫婆 温妮的 神秘 , " 是 登机 -

[skuːl] ['stɔːriz] .
school stories .
学校 故事 .

前两部作品《女巫温妮》和《女巫温妮的秘密》都是寄宿学校的故事。

['ʌðə(r)] [gʊd] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] : " [wen] [ai] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [eɪdʒ] , " [baɪ] ['lɔːrə] ['rɪtʃədz] ;
Other good books are : " When I Was Your Age , " by Laura Richards ;
其他 好的 图书 是 : " 什么时候 我 曾是 你的 年龄 , " 经过 劳拉 理查兹 ;

其他一些好书还有：劳拉·理查兹的《当我像你这么大时》;

" [tuː] [g'ɜːlz] , " [ænd; ənd] " [g'ɜːlz] [tə'geðə(r)] , " [baɪ] [mɪs] ['blæntʃəd] ; " [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [g'ɜːlz] ,
" Two Girls , " and " Girls Together , " by Miss Blanchard ; " Half a Dozen Girls ,
" 二 女孩们 , " 和 " 女孩们 一起 , " 经过 错过 布兰查德 ; " 一半 一个 打 女孩们 ,

布兰查德小姐的《两个女孩》和《女孩在一起》;《六个女孩》

" [baɪ] ['ʌnə] [tʃə'pin] [reɪ] ; " ['dɑːktər; draɪv] . ['gɪlbərts] [d'ɔːtəz] , " [baɪ] ['mɑːgrət] ['mæθjuːz] ; "
" by Anna Chapin Ray ; " Dr . Gilbert's Daughters , " by Margaret Matthews ; "
" 经过 安娜 查平 射线 ; " 博士 . 吉尔伯特的 女儿们 , " 经过 玛格丽特 马修斯 ; "

['kæptɪn] ['pɒli] , "
Captain Polly , "
队长 波莉 , "

《安娜·查宾·雷》;《吉尔伯特医生的女儿们》，玛格丽特·马修斯;《波莉船长》，

" ['flaɪɪŋ] [hɪl] [fɑːm] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [meit] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meəri] [æn] , " [baɪ] ['səʊfi] [swiːt] ;
" Flying Hill Farm , " and " The Mate of The Mary Ann , " by Sophie Sweet ;
" 飞行 爬坡道 农场 , " 和 " 这 伴侣 的 这 玛丽 安 , " 经过 苏菲 甜的 ;

索菲·斯威特的《飞山农场》和《玛丽安号的伴侣》;

" ['sʌmə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kænən] , " [ænd; ənd] " ['pɒli] ['ɑːlɪvərz] ['prɒbləm] , " [baɪ] [keɪt] [diː] . ['wɪgɪn] ;
" Summer in a Canon , " and " Polly Oliver's Problem , " by Kate D . Wiggin ;
" 夏天 在 一个 佳能 , " 和 " 波莉 奥利弗的 问题 , " 经过 凯特 D . 威金 ;

凯特·D·威金的《佳能中的夏天》和《波莉·奥利弗的问题》;

[ðə; ði] " ['keɪtɪ] [dɪd] " ['sɪəriːz] , [baɪ] ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] ; [ðə; ði] - ['sɪəriːz] , [baɪ] ['səʊfi] [meɪ] ,
The " Katy Did " series , by Susan Coolidge ; the Quinnebasset Series , by Sophie May ,
这 " 凯蒂 做过 " 系列 , 经过 苏珊 柯立芝 ; 这 - 系列 , 经过 苏菲 可能 ,

苏珊·库利奇的《凯蒂·迪德》系列；索菲·梅的《奎因巴塞特》系列

[kəm'praiz] " [ðə; ði] ['dɒktəz] ['dɔːtə(r)] , "
comprising " The Doctor's Daughter , "
包括 " 这 医生的 女儿 , "

包括《医生的女儿》

" ['æzbəri] [twɪnz] , "
" Asbury Twins , "
" 阿斯伯里 双胞胎 , "

"阿斯伯里双胞胎"

" ['aʊə(r)] ['helən] , "
" Our Helen , "
" 我们的 海伦 , "

"我们的海伦，"

" ['dʒænət] , " [ænd; ənd] " - [g'ɜːlz] " ;
" Janet , " and " Quinnebasset Girls " ;
" 珍妮特 , " 和 " - 女孩们 " ;

《珍妮特》和《奎尼巴塞特女孩》;

" [ðə; ði]['dʒɒli] [gʊd] [taɪm] " [bʊks] , [baɪ]['meəri][piː] . [welz] [smɪθ] ;
" The Jolly Good Time " books , by Mary P . Wells Smith ;
" 这 乔利 好的 时间 " 图书 , 经过 玛丽 P . 威尔斯 史密斯 ;

《欢乐时光》系列丛书，作者：玛丽·P·威尔斯·史密斯；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv]['luːsi][siː] . ['lɪli] , ['nɔːrə] ['peri] , ['mɪsɪz] . [miːd] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['moʊlzˌwɜːrθ] .
and all the books of Lucy C . Lillie , Nora Perry , Mrs . Mead , and Mrs . Molesworth .
和 全部 这 图书 的 露西 C . 莉莉 , 诺拉 佩里 , 太太 . 米德 , 和 太太 . 莫尔斯沃思 .

以及露西·C·莉莉、诺拉·佩里、米德夫人和莫尔斯沃思夫人的所有著作。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] ,
I have read and enjoyed all the above ,
我 有 读 和 享受 全部 这 多于 ,

以上内容我都已阅读并喜欢。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə]['eni][wʌn][æz; əz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .
and can recommend them to any one as delightful stories of boys and girls .
和 能 推荐 他们 到 任何 一 作为 愉快 故事 的 男孩们 和 女孩们 .

我可以向任何人推荐它们，因为它们是讲述男孩女孩的精彩故事。

['iːdɪθ] .
Edith .
伊迪丝 .

伊迪丝。

[maɪ][dɪə(r)] ['iːdɪθ] :
My Dear Edith :
我的 亲爱的 伊迪丝 :

我亲爱的伊迪丝：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][naɪs]['letə(r)][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ,
We are glad to have your nice letter to publish ,
我们 是 高兴的 到 有 你的 好的 信 到 发布 ,

我们很高兴收到您这封精彩的来信并予以发表。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
and will be pleased to have you read for us .
和 将要 是 高兴 到 有 你 读 为了 我们 .

我们非常乐意请您为我们朗读。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :
Dear Mr . Editor :
亲爱的 先生 . 编辑 :

尊敬的编辑先生：

[mɪs] ['bɛsi] [riːdz] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
Miss Bessy reads The Great Round World ,
错过 贝西 阅读 这 伟大的 圆形的 世界 ,

贝西小姐在读《伟大的圆形世界》。

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [send] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [kaɪt] [ɒv; əv] [lef'tenənt] [waɪz] ?
and will you please send me a pattern of the kite of Lieutenant Wise ?
和 将要 你 请 发送 我 一个 图案 的 这 风筝 的 中尉 明智的 ?

请问您能否给我一份怀斯中尉风筝的图纸？

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['sɪdni] [dʒiː] .
Sydney G .
悉尼 G .

悉尼·G.

['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] . , [mɑːtʃ] 26th , - .
Baltimore , Md . , March 26th , 1897 .
巴尔的摩 , 马里兰州 . , 行进 26th , - .

马里兰州巴尔的摩，1897 年 3 月 26 日。

[maɪ] [dɪə(r)] ['sɪdni] [dʒiː] . :
My Dear Sydney G . :
我的 亲爱的 悉尼 G . :

我亲爱的悉尼·G：

" [ðə; ðiː] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [spɔːt] , " ['pʌblɪʃt] [baɪ] [tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] ,
" The American Boy's Book of Sport , " published by Charles Scribner's Sons ,
" 这 美国人 男孩们 书 的 运动 , " 已发布 经过 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 ,

《美国男孩运动手册》，由查尔斯·斯克里布纳之子出版社出版

[ænd; ənd] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [nəʊ] . - [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
and mentioned in No . 21 of The Great Round World ,
和 提及 在 不 . - 的 这 伟大的 圆形的 世界 ,

并在《伟大的圆形世界》第21期中提到，

[wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [kaɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] .
will tell you how to make kites of all kinds .
将要 告诉 你 如何 到 制作 风筝 的 全部 种类 .

会告诉你如何制作各种各样的风筝。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['prɒmɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [lef'tenənt] ['waɪzɪz] [kaɪt] [ðeə(r)] ,
We cannot promise that you will find Lieutenant Wise's kite there ,
我们 不能 承诺 那 你 将要 寻找 中尉 智者的 风筝 那里 ,

我们不能保证您一定能在那里找到怀斯中尉的风筝。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæz; həz] [kept] [ðə; ðiː] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ,
because we think he has kept the manner of making his kite a secret ,
因为 我们 思考 他 有 保留 这 方式 的 制作 他的 风筝 一个 秘密 ,

因为我们认为他一直对制作风筝的方法保密。

[ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] [səʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [kwaɪt] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and will do so until he has quite finished his experiments with it .
和 将要 做 所以 直到 他 有 相当 完成的 他的 实验 和 它 .

他会一直这样做，直到他完全完成对它的实验为止。

[ðə; ðiː] ['edɪtə(r)] .
The Editor .
这 编辑 .

编辑。

[dɪə(r)] ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :
Dear Mr . Editor :
亲爱的 先生 . 编辑 :

尊敬的编辑先生：

[ai] [teɪk] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [ænd; ənd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I take The Great Round World , and like it very much .
我 拿 这 伟大的 圆形的 世界 , 和 喜欢 它 非常 很多 .

我选了《伟大的圆形世界》，非常喜欢。

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] ['nʌmbə(r)] [juː; jʊ] [spəʊk] [ɒv; əv] " ['sɪŋɪŋ] [maɪs] .
In your last number you spoke of " Singing Mice .
在 你的 最后的 数字 你 辐 的 " 歌唱 小鼠 .

你在上一首歌里唱的是"会唱歌的老鼠"。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [gɒt] ?
" Can you tell me , where can they be got ?
" 能 你 告诉 我 , 在哪里 能 他们 是 得到 ?

请问，哪里可以买到它们?

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [bɔːt] , [weə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ?
If they can be bought , where and how much ?
如果 他们 能 是 买 , 在哪里 和 如何 很多 ?

如果可以购买，请问在哪里购买，价格是多少?

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['wɪli] [tiː] . [eɪtʃ] .
Willie T . H .
威利 T . H .

威利·TH

[dɪə(r)] ['wɪli] :
Dear Willie :
亲爱的 威利 :

亲爱的威利:

['sɪŋɪŋ] [maɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] [weə(r)] [wiː; wi]
Singing mice are very rare ; but we have been to the store where we
歌唱 小鼠 是 非常 稀有的 ; 但 我们 有 到过 到 这 店铺 在哪里 我们
[get] ['aʊə(r)] ['lɪzədz] ,
get our lizards ,
得到 我们的 蜥蜴 ,

会唱歌的老鼠非常罕见；但我们去过我们买蜥蜴的商店，

[ænd; ənd] ['tædˌpoʊlz] , [ænd; ənd] ['gəʊldfɪʃ] ,
and tadpoles , and goldfish ,
和 蝌蚪 , 和 金鱼 ,

还有蝌蚪和金鱼，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ɒv; əv]
and the man who keeps it has promised to see if he can hear of
和 这 男人 WHO 保持 它 有 承诺 到 看 如果 他 能 听到 的
[wʌn] .
one .
一 .

保管此信的人答应会去打听一下。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [maʊs] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] ,
If he is fortunate enough to find such a mouse he is to let us know ,
如果 他 是 幸运 足够的 到 寻找 这样的 一个 老鼠 他 是 到 让 我们 知道 ,

如果他有幸找到这样一只老鼠，他一定要告诉我们。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [send] [ˌjuː 'es] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['wɒnts]
and if you send us your address we will tell you how much he wants
和 如果 你 发送 我们 你的 地址 我们 将要 告诉 你 如何 很多 他 想要
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
for it ,
为了 它 ,

如果你把地址发给我们，我们会告诉你他要价多少。

[ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
and where you can see it .
和 在哪里 你 能 看 它 .

以及你在哪里可以看到它。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [g'ɜːlz] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [nemd] [ðə; ði] ['dæfədɪl] ['riːdɪŋ]
A number of us girls have formed a society named The Daffodil Reading
一个 数字 的 我们 女孩们 有 形成 一个 社会 命名 这 水仙花 阅读
['sɜːk(ə)l] ,
Circle ,
圆圈 ,

我们几个女生成立了一个名为"水仙花读书会"的社团。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .
of which I am the president .
的 哪个 我 是 这 总统 .

而我正是这家公司的总裁。

[wiː; wi] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [g'ɜːlz] - ['haʊzɪz] ['evri] [wiːk] .
We meet at the different girls ' houses every week .
我们 见面 在 这 不同的 女孩们 - 房屋 每一个 星期 .

我们每周都会在不同女孩家里聚会。

[ai] [səb'skraɪb] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
I subscribe for The Great Round World .
我 订阅 为了 这 伟大的 圆形的 世界 .

我订阅了《伟大的圆形世界》。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋz] [wiː; wi] [riːd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri]
It is one of the principal things we read , and we all enjoy it very
它 是 一 的 这 主要的 事物 我们 读 , 和 我们 全部 享受 它 非常
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

这是我们阅读的主要书籍之一，我们都很喜欢它。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌtlfɪʃ] [ɔː(r)] ['ɒktəpəs]
We were very much interested in the article about the cuttlefish or octopus
我们 是 非常 很多 感兴趣的 在 这 文章 关于 这 乌贼 或者 章鱼
[faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] ,
found on the coast of Florida ,
成立 在 这 海岸 的 佛罗里达 ,

我们对那篇关于在佛罗里达海岸发现的乌贼或章鱼的文章非常感兴趣。

[ɪn]['nʌmbə(r)] - .
in Number 16 .
在 数字 - .

第16条。

[ai][ˌeɪ 'em] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][sʌm; səm] [ˌsaɪən'tɪfɪk][men] ,
I am surprised to hear to - day that it has been examined by some scientific men ,
我 是 惊讶 到 听到 到 - 天 那 它 有 到过 检查 经过 一些 科学 男人 ,

今天听说它已经被一些科学家研究过了，我感到很惊讶。

[huː] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən]['ɒktəpəs][æt; ət][ɔːl] ,
who say that it is not an octopus at all ,
WHO 说 那 它 是 不是 一个 章鱼 在 全部 ,

有人说它根本不是章鱼。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fɔːmd] [weɪl] .
but only the head of a deformed whale .
但 仅有的 这 头 的 一个 变形 鲸 .

但只剩下一个畸形鲸鱼的头部。

[ai][ˌeɪ 'em]['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
I am very anxious to hear what the truth is about it .
我 是 非常 焦虑的 到 听到 什么 这 真相 是 关于 它 .

我非常想知道真相是什么。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəstɪd] ['riːdə(r)] ,
Your interested reader ,
你的 感兴趣的 读者 ,

尊敬的读者，

['flɒrəns] [siː] . [ɑː(r)] .
Florence C . R .
佛罗伦萨 C . 拉 .

佛罗伦萨 CR

['dʒɜːzi] ['sɪti] , [en] . [dʒeɪ] . , [mɑːtʃ] - , - .
Jersey City , N . J . , March 20 , 1897 .
球衣 城市 , N . J . , 行进 - , - .

新泽西州泽西市，1897 年 3 月 20 日。

[dɪə(r)] ['flɒrəns] :
Dear Florence :
亲爱的 佛罗伦萨 :

亲爱的弗洛伦斯：

[wiː; wi][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌtlfɪʃ] .
We have written to the Smithsonian Institution about the cuttlefish .
我们 有 书面 到 这 史密森尼 机构 关于 这 乌贼 .

我们已就乌贼问题致函史密森学会。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][hæz; həz][nɒt] [riːtʃt] [ˌjuː 'es][ɪn][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ,
The reply has not reached us in time for this number ,
这 回复 有 不是 达到 我们 在 时间 为了 这 数字 ,

我们尚未及时收到该号码的回复。

[bʌt; bət][nekst] [wiːk] [wiː; wi][həʊp][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][men]
but next week we hope to be able to tell you what the scientific men
但 下一个 星期 我们 希望 到 是 有能力的 到 告诉 你 什么 这 科学 男人
[hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
have decided about it .
有 决定 关于 它 .

但我们希望下周能够告诉大家科学家们对此事的决定。

[ðæt] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] [faʊnd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [ə'pɪnjən]
That the monster found was the head of a whale was only the opinion
那 这 怪物 成立 曾是 这 头 的 一个 鲸 曾是 仅有的 这 观点
[ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
of some of the gentlemen who examined it .
的 一些 的 这 先生们 WHO 检查 它 .

那些检查过怪物的人中，有些人认为发现的怪物是鲸鱼的头部。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [nəʊ] ['æbsəluːt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
We believe that no absolute decision was arrived at .
我们 相信 那 不 绝对 决定 曾是 到达的 在 .

我们认为尚未达成最终决定。

[ðə; ði]['edɪtə(r)] .
The Editor .
这 编辑 .

编辑。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊld] [maɪn] ['pʌblɪʃt]
We were very much pleased to get an account of a gold mine published
我们 是 非常 很多 高兴 到 得到 一个 帐户 的 一个 金子 矿 已发布
[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['nʌmbə(r)] ,
in a recent number ,
在 一个 最近的 数字 ,

我们很高兴看到一篇关于金矿的报道发表在最近的期刊上。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɒnt] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][tuː; tə] [raɪt] ['letəz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
for we want our boys and girls to write letters describing the different
为了 我们 想 我们的 男孩们 和 女孩们 到 写 信件 描述 这 不同的
['ɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
industries of the United States .
行业 的 这 团结的 各州 .

因为我们希望我们的男孩女孩们写信描述美国的不同产业。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [bɔɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [sɪns] [went] [tuː; tə] ['wɒtəbəri] ,
A number of New York boys a few days since went to Waterbury ,
一个 数字 的 新的 约克 男孩们 一个 很少 天 自从 去 到 沃特伯里 ,

几天前，一些纽约男孩去了沃特伯里。

[kɒn] . , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] ['veəriəs] ['fæktriz] ; [wiː; wi] ['pʌblɪʃ] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['letəz] ,
Conn . , and visited various factories ; we publish two of their letters ,
连接 . , 和 到访 各种各样的 工厂 ; 我们 发布 二 的 他们的 信件 ,

康涅狄格州，并参观了多家工厂；我们刊登了他们的两封信，

[ænd; ənd][həʊp] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'siːv] ['sɪmələ(r)] ['letəz] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɪn]
and hope that we may receive similar letters from boys and girls in
和 希望 那 我们 可能 收到 相似的 信件 从 男孩们 和 女孩们 在
['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
different parts of the country .
不同的 部分 的 这 国家 .

并希望能够收到来自全国各地男孩女孩的类似来信。

[ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [taʊn] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] .
In almost every town there is something which can be written about .
在 几乎 每一个 镇 那里 是 某物 哪个 能 是 书面 关于 .

几乎每个城镇都有值得书写的事情。

['aʊə(r)] [ɪk'skɜːʃn] [tuː; tə] ['wɒtəbəri] .
OUR EXCURSION TO WATERBURY .
我们的 短途旅行 到 沃特伯里 .

我们前往沃特伯里的旅行。

[ɒn] ['θɜːzdeɪ] [lɑːst][ðə; ði] [θriː] ['ʌpə(r)] ['klɑːsɪz] ['vɪzɪtɪd] ['wɒtəbəri] , [kɒn] . ,
On Thursday last the three upper classes visited Waterbury , Conn . ,
在 周四 最后的 这 三 上 课程 到访 沃特伯里 , 连接 . ,

上周四，三个高年级班级参观了康涅狄格州沃特伯里市。

[tuː; tə][ɪn'spekt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ɪndəstriz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz][səʊ]
to inspect some of the numerous industries for which the town is so
到 检查 一些 的 这 很多的 行业 为了 哪个 这 镇 是 所以
['feɪməs] ,
famous ,
著名的 ,

考察该镇闻名遐迩的众多产业，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] ['fraɪdeɪ] [naɪt] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] ['jæŋki]
and returned Friday night , filled with great thoughts of the wonders of Yankee
和 返回 星期五 夜晚 , 已填 和 伟大的 想法 的 这 奇迹 的 扬基
[ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] .
inventive genius .
富有创造力的 天才 .

周五晚上返回时，心中充满了对美国发明天才的惊叹。

[waɪl] [ðeə(r)][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][pɪn] -
While there we had the good fortune to be admitted to a pin -
尽管 那里 我们 有 这 好的 财富 到 是 承认 到 一个 别针 -
['fæktri; 'fæktəri] ,
factory ,
工厂 ,

在那里，我们有幸参观了一家别针工厂。

[æn; ən]['aɪən] - ['faʊndri] , [ə; eɪ] [wɒtʃ] - ['fæktri; 'fæktəri] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪv] [brɑːs] -
an iron - foundry , a watch - factory , and the most extensive brass -
一个 铁 - 铸造厂 , 一个 手表 - 工厂 , 和 这 最多 广泛的 黄铜 -
[wɜːks] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
works in the world .
作品 在 这 世界 .

一家铸铁厂、一家钟表厂和世界上规模最大的黄铜厂。

[ai][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)]['lɪmɪt][maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] .
I shall here limit myself to a brief description of the last .
我 将 这里 限制 我 到 一个 简短的 描述 的 这 最后的 .

这里我只对最后一点作简要描述。

[brɑːs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['meltɪŋ] [tə'geðə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] ['kruːsiblz] ['sɜːt(ə)n] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['kɒpə(r)]
Brass is made by melting together in large crucibles certain proportions of copper
黄铜 是 制成 经过 融化 一起 在 大的 坩埚 肯定 比例 的 铜
[ænd; ənd][zɪŋk] .
and zinc .
和 锌 .

黄铜是将一定比例的铜和锌在大坩埚中熔化而成的。

[ðə; ði] [hiːt] [ə'plaɪd] [mʌst; məst][biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] ,
The heat applied must be considerable ,
这 热 应用 必须 是 大量 ,

所施加的热量必须相当大。

[fɔː(r); fə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['met(ə)lz][ə; eɪ] [waɪt] [fleɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][zɪŋk]
for during the fusion of the two metals a white flame from the zinc
为了 期间 这 融合 的 这 二 金属 一个 白色的 火焰 从 这 锌
[ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒpə(r)] [flæʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
and a green one from the copper flash from the mouth of the
和 一个 绿色的 一 从 这 铜 闪光 从 这 嘴 的 这
['kruːsɪb(ə)l] .
crucible .
坩 .

因为在两种金属熔合时，锌的白色火焰和铜的绿色火焰从坩埚口闪现。

[wen] ['prɒpəli] [mɪkst] [ðə; ði]['məʊltən] ['ælɔɪ] [ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][rek'tæŋgjələ(r)][ɔː(r)][sə'lɪndrɪk(ə)l] [məʊldz] .
When properly mixed the molten alloy is poured into rectangular or cylindrical moulds .
什么时候 适当地 混合 这 熔融的 合金 是 倾倒 进入 矩形的 或者 圆柱体 模具 .

将混合均匀的熔融合金倒入矩形或圆柱形模具中。

['ɑːftə(r)] ['kuːlɪŋ] , [ðə; ði][bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [bɪ'twiːn] [ɪ'mens] ['roʊlərz] , [tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd]
After cooling , the bars are driven between immense rollers , to be formed
后 冷却 , 这 酒吧 是 驱动 之间 巨大 滚筒 , 到 是 形成
['ɪntuː] [ʃiːt] - [brɑːs] .
into sheet - brass .
进入 床单 - 黄铜 .

冷却后，将棒材送入巨大的辊筒之间，制成黄铜板。

[ðɪs] ['prəʊses][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['rəʊlɪŋ] [aʊt] [dəʊ] [fɔː(r); fə(r)][paɪ] - [krʌst] , [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'piːtɪd]
This process is very much like rolling out dough for pie - crust , and is repeated
这 过程 是 非常 很多 喜欢 滚动 出去 面团 为了 馅饼 - 地壳 , 和 是 重复
['meni] [taɪmz] .
many times .
许多 时代 .

这个过程很像擀制馅饼皮，而且要重复很多次。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['preʃə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃiːts] [ɑː(r); ə(r)][səb'dʒektɪd] [meɪks] [ðə; ði] ['ælɔɪ]
But the great pressure to which the sheets are subjected makes the alloy
但 这 伟大的 压力 到 哪个 这 纸张 是 受 制作 这 合金
['veri] ['brɪt(ə)l] ,
very brittle ,
非常 脆 ,

但是，由于薄片承受着巨大的压力，这种合金变得非常脆。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['sɔfənd] [ɔː(r)] " [ə'niːld] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
so that it has to be softened or " annealed , " as it is called ,
所以 那 它 有 到 是 软化 或者 " 退火 , " 作为 它 是 称为 ,

因此需要对其进行软化或“退火”处理，正如人们所说的那样。

[baɪ] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [red] - [hɒt][ɪn]['veri] [lɑːdʒ] ['ʌvnz] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [ˌɑːr 'iː] - ['rəʊlɪŋ] .
by being heated red - hot in very large ovens before each re - rolling .
经过 存在 加热 红色的 - 热的 在 非常 大的 烤箱 前 每个 关于 - 滚动 .

每次重新轧制前，都要在大型烤箱中加热至通红。

[wen] [ðə; ði] [ʃiːts] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] ['θɪnnəs] ,
When the sheets have attained the required thinness ,
什么时候 这 纸张 有 已达到 这 必需的 薄 ,

当片材达到所需的厚度时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] ['ɪntuː] [wɪdθs] [ænd; ənd] [leŋθs] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['iːzi] ['hændlɪŋ] ,
they are cut into widths and lengths suitable for easy handling ,
他们 是 切 进入 宽度 和 长度 合适的 为了 简单的 处理 ，
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .
transportation , and manufacture .
运输 ， 和 生产 .

它们被切割成适合搬运、运输和制造的宽度和长度。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ['sɪlvə(r)] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mænə(r)] .
We also saw sheets of copper and German silver made in a similar manner .
我们 还 锯 纸张 的 铜 和 德语 银 制成 在 一个 相似的 方式 .

我们还看到了用类似方法制成的铜片和德银片。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] ['sɪmpli] [brɑːs] [ðæt] [hæz; həz] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['nɪk(ə)l] ['ædɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
The latter is simply brass that has had some nickel added to it to
这 后者 是 简单地 黄铜 那 有 有 一些 镍 额外 到 它 到
[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [waɪt] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
make it white like silver .
制作 它 白色的 喜欢 银 .

后者其实就是在黄铜中添加了一些镍，使其呈现银白色。

[ðə; ði] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [kɑːsts] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [drɔː] [ðem; ðəm] ['ɪntuː]
The cylindrical casts above mentioned are placed in machines that draw them into
这 圆柱体 演员 多于 提及 是 放置 在 机器 那 画 他们 进入
['waɪə(r)] [ɔː(r)] ['tjuːbɪŋ] .
wire or tubing .
金属丝 或者 管道 .

将上述圆柱形铸件放入机器中，拉制成线材或管材。

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] , [ðəʊ] ['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
The process is a most interesting one , though rather difficult to describe .
这 过程 是 一个 最多 有趣的 一 ， 尽管 相当 难的 到 描述 .

这个过程非常有趣，但很难描述。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] [ɪz] [juːst] [də'rektli] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [taʊn]
A large quantity of the products of these works is used directly in the very town
一个 大的 数量 的 这 产品 的 这些 作品 是 用过的 直接地 在 这 非常 镇
,
,
,

这些工厂生产的大量产品直接在镇上使用。

[ɪn] ['fæktriz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [klɒks] , ['wɒtʃɪz] , [pɪnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
in factories for making clocks , watches , pins , and other articles .
在 工厂 为了 制作 时钟 ， 手表 ， 别针 ， 和 其他 文章 .

在制造钟表、手表、别针和其他物品的工厂里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [nəʊt] [haʊ] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] [brɑːs] [ɪn] [ðɪs]
It is interesting and curious to note how the manufacture of brass in this
它 是 有趣的 和 好奇的 到 笔记 如何 这 生产 的 黄铜 在 这
['kʌntri] [ə'rɪdʒənəli] ['stɑːtɪd] .
country originally started .
国家 起初 开始 .

了解一下这个国家最初是如何开始生产黄铜的，是一件很有趣也很令人好奇的事情。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - ['meni] ['juːsf(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [bɪ'keɪm] [skeəs] ; [ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]
During the war of 1812 many useful articles became scarce ; among these were
期间 这 战争 的 - 许多 有用 文章 成为 稀少 ； 之中 这些 是
['bʌtnz] .
buttons .
按钮 .

1812 年战争期间，许多实用物品变得稀缺，其中就包括纽扣。

[ə; eɪ][mæn] [nemd] ['benɪˌdɪkt] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['wɒtəbəri] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][aʊt]
A man named Benedict , who lived in Waterbury , began to make them out
一个 男人 命名 本尼迪克特 , WHO 居住地 在 沃特伯里 , 开始 到 制作 他们 出去
[ɒv; əv][bəʊn] ,
of bone ,
的 骨 ,

住在沃特伯里的本尼迪克特开始用骨头制作这些东西。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] ['prɒspərəs] .
and became very prosperous .
和 成为 非常 繁荣 .

并变得非常富裕。

[ə'baʊt] - " [deɪm] ['fæʃ(ə)n] " [ɔː'deɪnd] [ðæt] [brɑːs] [ɔː(r)][gɪlt] ['bʌtnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɔːn] .
About 1830 " Dame Fashion " ordained that brass or gilt buttons should be worn .
关于 - " 贵妇人 时尚 " 受戒 那 黄铜 或者 镀金 按钮 应该 是 磨损 .

大约在 1830 年，"淑女时尚"规定应该佩戴黄铜或镀金纽扣。

[æt; ət][fɜːst] ['benɪˌdɪkt] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [brɑːs] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
At first Benedict imported brass from England ,
在 第一的 本尼迪克特 进口 黄铜 从 英格兰 ,

起初，本笃从英国进口黄铜。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['θɪnnəs] , [hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]
but as he could not get it of the required thinness , he resolved to
但 作为 他 可以 不是 得到 它 的 这 必需的 薄 , 他 已解决 到
[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
make it himself .
制作 它 他自己 .

但由于他无法得到所需的厚度，他决定自己制作。

[æz; əz]['kɒpə(r)][wɒz; wəz] [skeəs] , [hiː; hi] ['trævld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
As copper was scarce , he travelled about the country ,
作为 铜 曾是 稀少 , 他 旅行 关于 这 国家 ,

由于铜矿稀缺，他便周游全国。

['baɪɪŋ] [ʌp] [əʊld] ['kɒpə(r)] ['ket(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['meltɪd]
buying up old copper kettles and other things made of copper , which he melted
购买 向上 老的 铜 水壶 和 其他 事物 制成 的 铜 , 哪个 他 融化
[wɪð] [zɪŋk] ,
with zinc ,
和 锌 ,

他收购旧铜壶和其他铜制品，然后将它们与锌熔化。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [brɑːs] [slæbz] [rəʊld] [æt; ət][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['aɪən] ['rəʊlɪŋ] - [mɪl] .
and had the resulting brass slabs rolled at a neighboring iron rolling - mill .
和 有 这 结果 黄铜 板 滚动 在 一个 邻接 铁 滚动 - 磨 .

然后将所得的黄铜板送到邻近的轧铁厂进行轧制。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [greɪt] [brɑːs] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['stɑːtɪd] .
In this way the great brass industry of the United States started .
在 这 方式 这 伟大的 黄铜 行业 的 这 团结的 各州 开始 .

美国伟大的铜器工业就这样开始了。

[ɪts] ['prɒdʌkt] [ɪz] [naʊ] ['væljuːd][æt; ət] $60 , - , - [ə; eɪ][jɪə(r)] .
Its product is now valued at $60 , 000 , 000 a year .
它是 产品 是 现在 有价值的 在 $60 , - , - 一个 年 .

该产品目前年价值达 6000 万美元。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['rɒdʒəz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
H . H . Rogers , Jr .
H . H . 罗杰斯 , 小 .

小HH·罗杰斯

['eɪprəl] 6th , - .
April 6th , 1897 .
四月 6th , - .

1897年4月6日。

[pɪnz] .
PINS .
别针 .

别针。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fæktriz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['wɔtəbəri] , [kɒn] . , [ɪz][ðə; ði] ['klɪntən]
Among the factories of interest in and around Waterbury , Conn . , is the Clinton
之中 这 工厂 的 兴趣 在 和 大约 沃特伯里 , 连接 . , 是 这 克林顿
[pɪn]['fæktri; 'fæktəri] .
Pin Factory .
别针 工厂 .

在康涅狄格州沃特伯里及其周边地区，有不少值得关注的工厂，其中就包括克林顿别针厂。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn] [ə'merɪkə] ,
This is one of the largest in America ,
这 是 一 的 这 最大 在 美国 ,

这是美国最大的之一，

[ænd; ənd][hæz; həz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [mə'ʃiːnəri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and has perhaps the most highly developed machinery in the world .
和 有 也许 这 最多 高度 发达 机械 在 这 世界 .

它拥有世界上最先进的机械设备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði][pɪn] - [mə'ʃiːn] [ɪz][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ə'merɪkən] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
It is well to remember that the pin - machine is a purely American invention ,
它 是 出色地 到 记住 那 这 别针 - 机器 是 一个 纯粹 美国人 发明 ,

值得注意的是，插销机完全是美国的发明。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'mens] [əd'vɑːntɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and its immense advantage can be fully appreciated if we recall that it
和 它是 巨大 优势 能 是 完全 感谢 如果 我们 记起 那 它
[dʌz] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [dɪ'stɪŋkt] [hændz] ['hɑːdli] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
does the work that was required of eighteen distinct hands hardly more than
做 这 工作 那 曾是 必需的 的 十八 清楚的 双手 几乎 更多的 比
['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
fifty years ago .
五十 年 前 .

如果我们回顾一下，它完成的工作量，在五十多年前需要十八个人才能完成，那么它的巨大优势就显而易见了。

[pɪnz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [brɑːs] [ɔː(r)]['aɪən]['waɪə(r)] .
Pins are made of either brass or iron wire .
别针 是 制成 的 任何一个 黄铜 或者 铁 金属丝 .

别针由黄铜或铁丝制成。

[ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [tʃiːpə] ,
Those made of the latter are much cheaper ,
那些 制成 的 这 后者 是 很多 更便宜 ,

用后一种材料制成的产品要便宜得多。

[æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['aɪən]['waɪə(r)] ['veəriz] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] ,
as the price of iron wire varies from three to five cents a pound ,
作为 这 价格 的 铁 金属丝 变化 从 三 到 五 分 一个 磅 ,

由于铁丝的价格每磅在三到五美分之间波动，

[waɪl] [brɑːs] ['waɪə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːθ] [ˌfɔː'tiːn] .
while brass wire is usually worth fourteen .
尽管 黄铜 金属丝 是 通常 值得 十四 .

而黄铜丝通常价值十四。

[ðə; ði]['waɪə(r)][ɪz] [fed] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [riːlz] .
The wire is fed to the machine from large reels .
这 金属丝 是 美联储 到 这 机器 从 大的 卷轴 .

电线从大型线轴输送到机器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɜːst] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɒpə(r)] [leŋθs] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [stiːl] [naɪf] ,
It is first cut into the proper lengths by a small steel knife ,
它 是 第一的 切 进入 这 恰当的 长度 经过 一个 小的 钢 刀 ,

首先用一把小钢刀将其切成合适的长度，

[səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['regjələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['waɪə(r)][ɪz] [drɔːn] ,
so arranged that when the regular length of wire is drawn ,
所以 安排 那 什么时候 这 常规的 长度 的 金属丝 是 绘制 ,

这样安排，当拉出标准长度的金属丝时，

[ðə; ði] [naɪf] [dɪ'sendz] [ænd; ənd] [kʌts] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
the knife descends and cuts it off .
这 刀 下降 和 削减 它 离开 .

刀刃落下，将其切断。

[nekst] , [iːtʃ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv]['waɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['eniθɪŋ] [els] [jet] ,
Next , each small piece of wire , for we can hardly call it anything else yet ,
下一个 , 每个 小的 片 的 金属丝 , 为了 我们 能 几乎 称呼 它 任何事物 别的 然而 ,

接下来，每一小段电线，因为我们现在还很难用其他词语来称呼它。

[ɪz] ['hedɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ræp][frɒm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] [ˌɔːtə'mætɪk] ['hæmə(r)] .
is headed by a sharp rap from a small automatic hammer .
是 标题 经过 一个 锋利的 说唱 从 一个 小的 自动的 锤 .

先是传来小型自动锤的清脆敲击声。

['lɑːstli] , [ðə; ði] [blʌnt] [endz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['ræpɪdli] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['eməri] - [wiːlz] ,
Lastly , the blunt ends are pointed by passing over a series of rapidly revolving emery - wheels ,
最后 , 这 钝 结束 是 尖 经过 通过 超过 一个 系列 的 快速 旋转 金刚砂 - 车轮 ,

最后，将钝端经过一系列快速旋转的砂轮打磨成尖头。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪn] [fɔːls] , [ðə; ði] [ɪ'senʃəli] [kəm'plitɪd] ['ɑːtɪk(ə)l] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɒks] ,
and the pin falls , the essentially completed article , into a large box ,
和 这 别针 瀑布 , 这 本质上 完全的 文章 , 进入 一个 大的 盒子 ,

于是，大头针连同基本完成的物品一起掉进了一个大盒子里。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][pə(r)]['sekənd] .
at the rate of three or four per second .
在 这 速度 的 三 或者 四 每 第二 .

每秒三到四个。

[ðə; ði][pɪnz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [pleɪst] [ɪn] [lɑːdʒ] [væts] , [fɪld] [wɪð] [sɒft] [səʊp] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
The pins are now placed in large vats , filled with soft soap and water ,
这 别针 是 现在 放置 在 大的 大桶 , 已填 和 柔软的 肥皂 和 水 ,

现在，这些别针被放置在装满软肥皂和水的大桶中。

[tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɜːt][ænd; ənd] [griːs] ['gæðəd] [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
to be freed from the dirt and grease gathered while passing through the machine .
到 是 自由 从 这 污垢 和 润滑脂 聚集 尽管 通过 通过 这 机器 .

清除机器运转过程中积聚的污垢和油脂。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['θʌrəli] [wɒʃt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] " ['hɒpə(r)] , " [mɪkst] [wɪð] [bræn]
After being thoroughly washed , they are put in the " hopper , " mixed with bran
后 存在 彻底 洗过 , 他们 是 放 在 这 " 料斗 , " 混合 和 麸
[ɔː(r)] ['sɔːdʌst] ,
or sawdust ,
或者 锯末 ,

彻底清洗后，将它们放入"料斗"中，与麸皮或锯末混合。

[tuː; tə] [biː; bi] [draɪd] .
to be dried .
到 是 干燥 .

待晾干。

[ðə; ði] ['hɒpə(r)] [ɪz] ['ʃeɪkən] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kliːn] , [draɪ] [pɪnz] [fɔːl] [aʊt] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] ,
The hopper is shaken rapidly , and the clean , dry pins fall out at one side ,
这 料斗 是 摇晃 快速 , 和 这 干净的 , 干燥 别针 落下 出去 在 一 边 ,

料斗快速摇晃，干净干燥的销钉从一侧掉落出来。

[ðə; ði] ['sɔːdʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
the sawdust at the other .
这 锯末 在 这 其他 .

另一边是锯末。

[ðə; ði] ['tɪnɪŋ] [ɔː(r)] " ['sɪlvərɪŋ] " ['prəʊses] [ɪz] [nekst] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
The tinning or " silvering " process is next in order .
这 镀锡 或者 " 镀银 " 过程 是 下一个 在 命令 .

接下来是镀锡或"镀银"工艺。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ,
To accomplish this ,
到 完成 这 ,

为了实现这一目标，

[ðə; ði] [pɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kriːm] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)]
the pins are put into a vessel containing a solution of cream of tartar
这 别针 是 放 进入 一个 血管 包含 一个 解决方案 的 奶油 的 鞑靼
[ænd; ənd] [tɪn] ,
and tin ,
和 锡 ,

将别针放入装有酒石酸氢钾和锡溶液的容器中，

[ænd; ənd] [bɔɪld] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['aʊəz] .
and boiled for four or five hours .
和 煮沸 为了 四 或者 五 小时 .

煮了四五个小时。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ðeɪ] [kʌm] [fɔːθ] [braɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvəri] - ['lʊkɪŋ] , [tuː; tə] [biː; bi] [draɪd] [ə'gen]
From this they come forth bright and silvery - looking , to be dried again
从 这 他们 来 前进 明亮的 和 银色 - 寻找 , 到 是 干燥 再次
[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
as before ,
作为 前 ,

由此得到的东西呈亮银色，需要像以前一样再次晾干。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] .
previous to the final operation of polishing .
以前的 到 这 最终的 手术 的 抛光 .

在最终抛光工序之前。

[ðə; ði] [pɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] ['peɪpəz] .
The pins are now ready to be put on papers .
这 别针 是 现在 准备好 到 是 放 在 文件 .

现在可以把别针别在纸上了。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [dʌz] [ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] ['evə(r)] [kən'strʌktɪd] .
The machine which does this is perhaps one of the most ingenious ever constructed .
这 机器 哪个 做 这 是 也许 一 的 这 最多 巧妙 曾经 建造 .

完成这项任务的机器或许是人类历史上建造的最精巧的机器之一。

[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][pɪnz][ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['ræpɪdli]['vaɪbreɪtɪŋ] ['hɒpə(r)] ,
Quantities of pins are thrown from time to time into a rapidly vibrating hopper ,
数量 的 别针 是 抛掷 从 时间 到 时间 进入 一个 快速 振动 料斗 ,

大量的别针不时被投入快速振动的料斗中，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][pɑːs] , [wʌn][baɪ][wʌn] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [trɒf] - [laɪk] [slaɪd] ,
which causes them to pass , one by one , into a trough - like slide ,
哪个 原因 他们 到 经过 , 一 经过 一 , 进入 一个 槽 - 喜欢 滑动 ,

这导致它们一个接一个地滑入槽状滑道中。

[ðæt] [həʊldz][ðə; ði][pɪnz][baɪ][ðə; ði] [hed] ; ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːtə'mætɪkli] [rɪ'dʒektɪd] .
that holds the pins by the head ; consequently the imperfect ones are automatically rejected .
那 持有 这 别针 经过 这 头 ; 最后 这 不完善 一个 是 自动地 拒绝 .

它通过固定销钉的头部来防止损坏；因此，不合格的销钉会被自动剔除。

[ðeɪ] [ðen] [slaɪd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [gruːv] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
They then slide along a groove to the main body of the machine ,
他们 然后 滑动 沿着 一个 槽 到 这 主要的 身体 的 这 机器 ,

然后它们沿着凹槽滑到机器的主体上，

[weə(r)] [ðeɪ] [fɔːl]['ɪntuː][slɪts] ['prɒpəli] ['dɪstənst] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [prest] ['ɪntuː][ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪn] [rəʊz] ,
where they fall into slits properly distanced , and are pressed into the paper in rows ,
在哪里 他们 落下 进入 缝隙 适当地 保持距离 , 和 是 按下 进入 这 纸 在 行 ,

它们落入间距合适的缝隙中，并成排地压入纸张中。

[twelv] [ɪn][ɔːl] , [kən'teɪnɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] [pɪnz] .
twelve in all , containing five hundred and sixteen pins .
十二 在 全部 , 包含 五 百 和 十六 别针 .

总共十二个，包含五百一十六枚别针。

[ʃiːld] [ɔː(r)] ['seɪfti] - [pɪnz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
Shield or safety - pins are made in about the same way ,
盾 或者 安全 - 别针 是 制成 在 关于 这 相同的 方式 ,

盾牌或安全别针的制作方法大致相同。

['əʊnli][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [twelv] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θriː] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][pɪn] ['ɪʃuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['æbsəluːtli] [kəm'pliːt] .
only there are twelve instead of three different stages before the pin issues from the machine absolutely complete .
仅有的 那里 是 十二 反而 的 三 不同的 阶段 前 这 别针 问题 从 这 机器 绝对地 完全的 .

只是在机器完全完成并发出销钉之前，有十二个不同的阶段，而不是三个。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] [ænd; ənd] [tɪnd] [æz; əz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] .
After this it has to be washed and tinned as above described .
后 这 它 有 到 是 洗过 和 罐装 作为 多于 描述 .

之后需要按照上述方法进行清洗和罐装。

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['fɪfti] [mə'ʃiːnz] ,
The factory has more than fifty machines ,
这 工厂 有 更多的 比 五十 机器 ,

这家工厂有五十多台机器，

[wɪtʃ] ['ɒpəreɪt] [ðəm'selvz] [səʊ] ['pɜːfɪktli] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə'baʊt][ten][men]['əʊnli] .
which operate themselves so perfectly that they require the supervision of about ten men only .
哪个 操作 他们自己 所以 完美 那 他们 要求 这 监督 的 关于 十 男人 仅有的 .

它们自行运转得非常完美，只需要大约十个人进行监督。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [grəʊs][ɒv; əv][pɪnz][pə(r)] [deɪ] ,
It has been estimated that more than fifteen thousand gross of pins per day ,
它 有 到过 估计的 那 更多的 比 十五 千 总的 的 别针 每 天 ,

据估计，每天消耗超过一万五千罗的别针，

[ɔː(r)][faɪv] ['mɪljən] [grəʊs][pə(r)] ['ænəm] , [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [aʊt][baɪ] [ðɪs] [wʌn] [kən'sɜːn] .
or five million gross per annum , are turned out by this one concern .
或者 五 百万 总的 每 年 , 是 转向 出去 经过 这 一 忧虑 .

这家公司每年可生产五百万毛利润。

[dʒɔːdʒ] [siː] . ['kænən] .
George C . Cannon .
乔治 C . 大炮 .

乔治·C·坎农。

[mɑːtʃ] 29th , - .
March 29th , 1897 .
行进 29th , - .

1897年3月29日。

[ðæt] [rʌst]
That Rust
那 锈

那锈

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wiːl] [kæn; kən][biː; bi]
ON YOUR WHEEL CAN BE
在 你的 车轮 能 是

你的车轮上可能是

['teɪkən] [ɒf] [ɪn] [tuː] ['mɪnɪts]
TAKEN OFF IN TWO MINUTES
已采取 离开 在 二 分钟

两分钟内起飞

[wɪð] [ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][sʌm; səm]
WITH A RAG AND SOME
和 一个 抹布 和 一些

用一块破布和一些

[praɪs]
PRICE
价格

价格

- [sents]
25 CENTS
- 分

25美分

[greɪt] [raʊnd]
Great Round
伟大的 圆形的

大圆

[wɜːld] ['pɒlɪʃə(r)]
World Polisher
世界 抛光机

世界抛光机

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['dilər]
FOR SALE BY ALL DEALERS
为了 销售 经过 全部 经销商

所有经销商均有销售

[ig,zæmi'neiʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv] [juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [mæps] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] ?
Have you thought of the Relief Maps for examination work ?
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ?
Are you following from day to day the war in the East ?
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗?

\- [rɪ'liːf] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's Relief Practice Maps
\- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [friː]
are especially adapted to examination work , as they are perfectly free
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的

[frɒm; frəm] [ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['diːteɪlz] .
from all political details .
从 全部 政治的 细节 .

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɒn] [ðem; ðəm] .
ANY examination work may be done on them .
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 .

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['kwestʃən] [juːz] - ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] , [ænd; ənd]
For following the EASTERN QUESTION use Klemm's Roman Empire , and
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] [deɪz] [ɪ'vents] .
record each day's events .
记录 每个 天 活动 .

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔːl] [flægz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [pɪnz] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɒn] [ə; eɪ] [mæp] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [muːv] ,
Small flags attached to pins , and moved on a map as the armies move ,
小的 旗帜 随附的 到 别针 , 和 已搬 在 一个 地图 作为 这 军队 移动 ,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[kiːp] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['helpf(ə)l] [wei] , [ɪ'speʃəli] [wen] [juː; jʊ] [juːz] [ðə; ði]
keep the details before you in a most helpful way , especially when you use the
保持 这 细节 前 你 在 一个 最多 有帮助 方式 , 尤其 什么时候 你 使用 这
[rɪ'liːf] [mæps] .
Relief Maps .
宽慰 地图 .

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

['sɑːmp(ə)l] [set] [rɪ'liːf] [mæps] (-) , $1 . -
SAMPLE SET RELIEF MAPS (15) , $1 . 00
样本 放 宽慰 地图 (-) , $1 . -

地形图样集（15张），1.00美元

['sɑːmp(ə)l] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] , - [sents]
SAMPLE ROMAN EMPIRE , 10 CENTS
样本 罗马 帝国 , - 分

罗马帝国时期10美分硬币样品

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [striːt] , [en] . [waɪ] .
WILLIAM BEVERLEY HARISON , · · 5 West 18th Street , N . Y .
威廉 贝弗利 哈里森 , · · 5 西方 18th 街道 , N . 是 .

威廉·贝弗利·哈里森，··纽约西 18 街 5 号

[juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['eni] [wiːl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [send] [ˌjuː 'es] [wʌn]
You have your choice of any wheel in the market if you send us one
你 有 你的 选择 的 任何 车轮 在 这 市场 如果 你 发送 我们 一
['hʌndrəd] ['regjələ(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði]
hundred regular subscriptions to the
百 常规的 订阅 到 这

如果您向我们发送一百份定期订阅，您就可以在市场上选择任何一款车轮。

" [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
" Great Round World
" 伟大的 圆形的 世界

“大圆世界”

" [ʃəʊ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
" Show the paper to your friends ,
" 展示 这 纸 到 你的 朋友们 ,

“把这份文件给你的朋友们看看，”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [səb'skraɪb] .
and you will soon find one hundred people who will be glad to subscribe .
和 你 将要 很快 寻找 一 百 人们 WHO 将要 是 高兴的 到 订阅 .

很快你就会发现有100人乐意订阅。

[send] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃnz] [ɪn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʌn]
Send the subscriptions in to us as fast as received , and when the one
发送 这 订阅 在 到 我们 作为 快速地 作为 已收到 , 和 什么时候 这 一
['hʌndrədθ] ,
hundredth ,
百分之一 ,

收到订阅后请尽快寄给我们，当第一百份订阅寄到时，

['riːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] ['eni] ['diːlə(r)] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [bai] ['eni] [wiːl] [juː; jʊ]
reaches us you can go to ANY dealer YOU choose , buy ANY wheel YOU
到达 我们 你 能 去 到 任何 经销商 你 选择 , 买 任何 车轮 你
[tʃuːz] ,
choose ,
选择 ,

联系我们后，您可以去您选择的任何经销商处，购买您选择的任何车轮。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
and we will pay the bill .
和 我们 将要 支付 这 账单 .

我们会支付账单。

[sɪks] - [mʌnθs] - [səb'skrɪpʃnz] [wɪl] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌn] - [hɑːf] , [θriː] - [mʌnθs] - [æz; əz][wʌn] - ['kwɔːtə(r)] .
Six - months ' subscriptions will be counted as one - half , three - months ' as one - quarter .
六 - 几个月 - 订阅 将要 是 计数 作为 一 - 一半 , 三 - 几个月 - 作为 一 - 四分之一 .

六个月的订阅按二分之一计算，三个月的订阅按四分之一计算。

['sɑːmp(ə)l] ['kɒpiz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [æt; ət] [hɑːf] [praɪs] .
SAMPLE COPIES WILL BE FURNISHED AT HALF PRICE .
样本 副本 将要 是 提供 在 一半 价格 .

样品将以半价提供。

([siː] ['ʌðə(r)] ['ɒfəz])
(SEE OTHER OFFERS)
(看 其他 优惠)

（查看其他优惠）

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
Great Round World
伟大的 圆形的 世界

大圆世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷